

Thomashilfen

MAJOR CAR SEAT INSTRUCTION MANUAL



This child restraint complies with ECE regulations for use by children:

- Group I / II / III
- Mass: 9 – 18 kg with built-in harness
- Mass: 15 – 36 kg as high-back booster

READ THIS MANUAL

Do not install or use this child restraint until you read and understand the instructions in this manual and in your vehicle owner's manual.

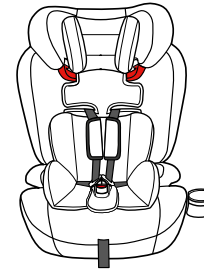
FAILURE TO PROPERLY USE THIS CHILD RESTRAINT INCREASES THE RISK OF SERIOUS INJURY OR DEATH IN A SHARP TURN, SUDDEN STOP OR CRASH.



IF YOU HAVE ANY PROBLEMS, PLEASE DO NOT RETURN THIS PRODUCT TO THE PLACE OF PURCHASE. PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE AT +49 4761 886 0 OR AT WWW.THOMASHILFEN.COM

Thomashilfen

KINDERSITZ „MAJOR“ BEDIENUNGSANLEITUNG



Dieses Kinderrückhaltesystem erfüllt die ECE-Regelungen zur Nutzung durch Kinder:

- Klasse I / II / III
- Gewicht: 9 – 18 kg mit integriertem 5-Punkt-Gurt
- Gewicht: 15 – 36 kg als Kinderautositz mit hoher Rückenlehne

LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH

Bitte lesen Sie sich die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung und in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs vor Einbau und Verwendung dieses Kinderrückhaltesystems sorgfältig durch.

DIE NICHT ORDNUNGSGEMÄSSE NUTZUNG DIESES KINDERRÜCKHALTESYSTEMS ERHÖHT DAS RISIKO SCHWERER ODER TÖDLICHER VERLETZUNGEN IN SCHARFEN KURVEN, BEI PLÖTZLICHEM ANHALTEN ODER BEI EINEM UNFALL.



FALLS BEI DER NUTZUNG PROBLEME AUFTRETEN, GEBEN SIE DIESES PRODUKT BITTE NICHT AM EINKAUFSORT ZURÜCK. WENDEN SIE SICH BITTE AN UNSEREN KUNDENDIENST UNTER +49 4761 886 0 ODER ÜBER WWW.THOMASHILFEN.COM

If you need help.....	3
Warnings	3
General warnings	3
Usage warnings	5
Injury warnings	6
Vehicle warnings	7
Certifications	7
Airbag warnings	8
Damage warnings	9
Mass and height limitations	10
With built-in harness	10
Without built-in harness	11
Maximum height	11
Parts list	12
Vehicle seating positions	14
Safe vehicle seat belt systems	15
Unsafe vehicle seat belt systems	16
Assembling/disassembling backrest	17
Preparing child restraint for use	18
Adjusting harness shoulder straps	18
Headrest height adjustment.....	20
Installing with vehicle seat belt	20
Using child restraint with built-in harness	22
Securing child in child restraint	22
Removing child from child restraint	24
Using child restraint in booster mode (without internal harness)	24
Removing/installing harness	24
Removing the crotch buckle	26
Preparing booster seat for use	27
Securing child and booster seat in vehicle	28
Installation - booster seat	29
Using cup holder (when applicable)	31
Aircraft installation	31
Care and maintenance	31

Falls Sie Hilfe benötigen	3
Warnhinweise.....	3
Allgemeine Warnhinweise	3
Warnhinweise zur Nutzung	5
Warnhinweise vor Verletzungen	6
KFZ-Warnhinweise.....	7
Zertifizierungen	7
Airbag-Warnhinweise.....	8
Warnhinweise bei Beschädigung	9
Gewichts- und Größeneinschränkungen	10
Mit integriertem 5-Punkt-Gurt	10
Ohne integriertem 5-Punkt-Gurt	11
Maximale Größe.....	11
Teileliste	12
Sitzpositionen im KFZ	14
Sichere KFZ-Gurtsysteme.....	15
Unsichere KFZ-Gurtsysteme	16
Rückenlehne montieren / demontieren.....	17
Vorbereitung des Kinderrückhaltesystems auf die Nutzung	18
Anpassen der Schultergurte des 5-Punkt-Gurtes	18
Anpassen der Kopfstützenhöhe	20
Einbau mit KFZ-Sicherheitsgurt	20
Nutzung des Kinderrückhaltesystems mit integriertem 5-Punkt-Gurt	22
Sicherung des Kindes im Kinderrückhaltesystem	22
Entfernen des Kindes aus dem Kinderrückhaltesystem.....	24
Nutzung des Kinderrückhaltesystems als Kinderautositz (ohne integrierten 5-Punkt-Gurt)	24
Entfernung / Installation des 5-Punkt-Gurtes.....	24
Entfernung des Schrittschlosses	26
Vorbereitung des Kinderautositzes auf die Nutzung	27
Sicherung des Kindes und des Kinderautositzes im KFZ	28
Einbau - Kinderautositz	29
Nutzung des Flaschenhalters (falls zutreffend)	31
Einbau im Flugzeug.....	31
Wartung und Pflege.....	31

Please fill in the information below for future reference. The model number and manufacturing date can be found on a label on the underside of the child restraint.

Model Number: _____

Manufacture Date: _____

Date of Purchase: _____

Our Customer Service Department is standing by to help you with any questions or concerns you may have regarding installation, use, care and/or parts. Please have your product's model number and manufacturing date available when contacting us.

WARNINGS

GENERAL WARNINGS



The safety of your child and the effectiveness of this child restraint depend on:

- 1. Selecting a suitable location** for the child restraint in your vehicle.
- 2. Properly routing the vehicle seat belt.**
- 3. Properly securing both your child and the child restraint in the vehicle** using a seat belt designed to restrain both the child restraint and your child. Many seat belts are **NOT** safe to use with this child restraint. Please review the sections "Safe/Unsafe vehicle seat belt systems" carefully. If in doubt about installing this child restraint, consult the vehicle owner's manual or call the Thomashilfen Customer Service Department.

Füllen Sie bitte die nachstehenden Informationen aus, damit Sie diese, falls nötig, griffbereit haben. Die Modellnummer und das Herstellungsdatum befinden sich auf dem Etikett an der Unterseite des Kinderrückhaltesystems.

Modellnummer:

Herstellungsdatum:

Kaufdatum:

Unsere Kundendienstabteilung steht Ihnen zur Seite, falls Sie Fragen oder Bedenken bezüglich des Einbaus, der Nutzung, der Pflege und/oder zu den Teilen haben. Halten Sie bitte die Modellnummer und das Herstellungsdatum Ihres Produktes bereit, wenn Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

WARNHINWEISE

ALLGEMEINE WARNHINWEISE

ACHTUNG!

Die Sicherheit Ihres Kindes und die Wirksamkeit dieses Kinderrückhaltesystems hängen von den folgenden Punkten ab:

- 1. Auswahl eines geeigneten Einbaorts** 1. für das Kinderrückhaltesystem in Ihrem Fahrzeug.
- 2. Ordnungsgemäße Führung des Sicherheitsgurtes des Fahrzeugs.**
- 3. Die ordnungsgemäße Sicherung sowohl Ihres Kindes als auch des 3. Kinderrückhaltesystems im Fahrzeug** 3. unter Verwendung eines Sicherheitsgurtes, der als Rückhaltesystem für das Kinderrückhaltesystem und Ihr Kind geeignet ist. Viele Sicherheitsgurte sind für die Verwendung mit diesem Kinderrückhaltesystem NICHT geeignet. Bitte lesen Sie sich die Abschnitte „Sichere/unsichere KFZ-Gurtsysteme“ sorgfältig durch. Falls Sie sich bezüglich des Einbaus dieses Kinderrückhaltesystems nicht sicher sind, verweisen wir Sie auf die Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers. Alternativ können Sie den Kundendienst von Thomashilfen kontaktieren.

⚠ WARNING!

FAILURE TO PROPERLY READ, FOLLOW AND USE THESE INSTRUCTIONS AND THE CHILD RESTRAINT LABELS INCREASES THE RISK OF SERIOUS INJURY OR DEATH IN A SHARP TURN, SUDDEN STOP OR CRASH. Your child's safety depends on the proper installation and use of this child restraint. Even if this child restraint seems easy to install and use, it is **VERY IMPORTANT** to read and understand these instructions and the vehicle owner's manual.

Follow all labels on this child restraint and in these written instructions. **DO NOT INSTALL OR USE THIS CHILD RESTRAINT UNTIL YOU READ AND UNDERSTAND THE INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL AND IN YOUR VEHICLE OWNER'S MANUAL.**

NO CHILD RESTRAINT CAN GUARANTEE PROTECTION WHEN THE VEHICLE IS SERIOUSLY IMPACTED. However, when correctly installed, a child restraint will substantially improve the chances for survival and reduce the risk of serious injury in most crashes.

Carefully follow the instructions in this manual and in your vehicle owner's manual. If there is a discrepancy between the two, the vehicle owner's manual must take precedence with regards to seat belts and/or airbags.

! ADULT ASSEMBLY REQUIRED.

! USE THIS CHILD RESTRAINT FORWARD-FACING ONLY.

! DO NOT USE THIS CHILD RESTRAINT without properly assembling it.

! DO NOT allow children to play with this child restraint.

! NEVER leave children alone in a vehicle under any circumstance.

! It is recommended that children are not left in their child restraint system unattended.

! Set a good example by ALWAYS wearing your seat

UM DAS RISIKO SCHWERER ODER TÖDLICHER VERLETZUNGEN IN SCHARFEN KURVEN, BEI PLÖTZLICHEM ANHALTEN ODER BEI EINEM UNFALL ZU MINIMIEREN, SIND DIE ANWEISUNGEN DIESER ANLEITUNG UND DER ETIKETTEN DES KINDERRÜCKHALTESYSTEMS UNBEDINGT DURCHZULESEN, ZU BEFOLGEN UND ANZUWENDEN. Die Sicherheit Ihres Kindes hängt vom ordnungsgemäßen Einbau und der ordnungsgemäßen Nutzung dieses Kinderrückhaltesystems ab. Auch wenn es scheint, dass dieses Kinderrückhaltesystem einfach einzubauen und zu nutzen ist, ist es **SEHR WICHTIG**, dass Sie diese Anweisungen und die KFZ-Bedienungsanleitung lesen und verstehen.

Befolgen Sie die Anweisungen sämtlicher Etiketten an diesem Kinderrückhaltesystem sowie diese schriftlichen Anweisungen. **BITTE LESEN SIE SICH DIE ANWEISUNGEN IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG UND IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG IHRES FAHRZEUGS VOR EINBAU UND VERWENDUNG DIESES KINDERRÜCKHALTESYSTEMS SORGFÄLTIG DURCH.**

KEIN KINDERRÜCKHALTESYSTEM KANN SCHUTZ GARANTIEREN, WENN DAS FAHRZEUG IN EINEN SCHWEREN UNFALL VERWICKELT WIRD. Wenn das Kinderrückhaltesystem ordnungsgemäß eingebaut wird, kann es die Überlebenschancen erheblich verbessern und das Risiko schwerer Verletzungen bei den meisten Arten von Unfällen verringern.

Befolgen Sie die Anweisungen dieser Bedienungsanleitung und die der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs sorgfältig. Falls zwischen beiden Bedienungsanleitungen Widersprüche bestehen, hat in Bezug auf Sicherheitsgurte und/oder Airbags die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs Vorrang.

! NUR VON ERWACHSENEN ZU MONTIEREN.

! DIESES KINDERRÜCKHALTESYSTEM AUSSCHLIESSLICH IN FAHRT RICHTUNG NUTZEN.

! DIESES KINDERRÜCKHALTESYSTEM NICHT VERWENDEN, wenn es nicht ordnungsgemäß montiert ist.

! Die Nutzung dieses Kinderrückhaltesystems als Spielzeug ist untersagt.

! Kinder NIEMALS unbeaufsichtigt in einem Fahrzeug lassen.

! Es wird empfohlen, Kinder nicht unbeaufsichtigt in ihrem Kinderrückhaltesystem zu lassen.

! Gehen Sie mit gutem Beispiel voran: Schnallen Sie sich **IMMER** an. Stellen Sie eine feste Regel auf, dass sich das Fahrzeug erst dann bewegt, wenn alle Insassen angeschnallt sind. **OHNE AUSNAHME.**

belt. Make it a firm rule that the vehicle does not move until everyone is buckled up. **MAKE NO EXCEPTIONS.**

! It is not advised to loan or pass along a child restraint. **DO NOT USE A SECOND-HAND CHILD RESTRAINT** or a child restraint whose history you do not know.

! When disposing a child restraint system, ensure to dispose of the unit in a way others cannot reuse it (e.g. use a dark trash bag, do not sell to a thrift shop or in a garage sale, etc.).

! Store the child restraint in a safe place when not in use. **DO NOT** place heavy objects on top of the child restraint while in storage.

! Do not remove any stickers or warnings as they contain important information.

USAGE WARNINGS

WARNING!

! **ALWAYS** ASSIST YOUR CHILD WHEN GETTING INTO AND OUT OF THE CHILD RESTRAINT.

! **NEVER** LET YOUR CHILD LEAN ON THE ARMREST WHEN GETTING INTO OR EXITING THE BOOSTER SEAT TO PREVENT THE SEAT FROM TIPPING.

! **ENSURE** THAT THE CHILD RESTRAINT IS LEVEL, STABLE AND DOES NOT ROCK SIDE-TO-SIDE. IF THE CHILD RESTRAINT IS NOT STABLE, TRY ANOTHER SEATING LOCATION.

! **DO NOT ADD ANYTHING BEHIND OR UNDER THE CHILD RESTRAINT.**



According to accident statistics, **CHILDREN ARE SAFER WHEN PROPERLY RESTRAINED IN THE REAR SEATING POSITIONS THAN IN THE FRONT SEATING POSITION.**

! Es wird davon abgeraten, ein Kinderrückhaltesystem zu verleihen oder weiterzugeben. **VERWENDEN SIE KEINE GEBRAUCHTEN KINDERRÜCKHALTESYSTEME** oder ein Kinderrückhaltesystem, dessen Vorgeschichte Ihnen nicht bekannt ist.

! Achten Sie bei der Entsorgung eines Kinderrückhaltesystem darauf, dass es so entsorgt wird, dass es von anderen nicht weiter verwendet werden kann (z. B. einen dunklen Müllbeutel verwenden, nicht an einen Secondhandladen oder auf einem Flohmarkt verkaufen etc.).

! Bewahren Sie das Kinderrückhaltesystem an einem sicheren Ort auf, wenn es nicht genutzt wird. Stellen oder legen Sie während der Lagerung **KEINE** schweren Objekte auf das Kinderrückhaltesystem.

! Entfernen Sie **KEINE** Aufkleber oder Warnhinweise; diese enthalten wichtige Informationen.

WARNHINWEISE ZUR NUTZUNG

ACHTUNG!

! **HELFEN SIE IHREM KIND STETS BEIM EIN- UND AUSSTIEGEN IN DEN BZW. AUS DEM KINDERRÜCKHALTESYSTEM.**

! **IHR KIND DARF SICH BEIM EIN- UND AUSSTIEGEN IN DEN BZW. AUS DEM KINDERAUTOSITZ NICHT AUF DIE ARMLEHNEN STÜTZEN, DA ANSONSTEN DER SITZ KIPPEN KÖNNTE.**

! **STELLEN SIE SICHER, DASS DAS KINDERRÜCKHALTESYSTEM WAAGERECHT UND STABIL SITZT UND SICH NICHT HIN UND HER BEWEGEN KANN. FALLS EIN STABILER SITZ NICHT MÖGLICH IST, VERSUCHEN SIE, ES AN EINEM ANDEREN SITZPLATZ EINZUBAUEIN.**

! **HINTER BZW. UNTER DEM KINDERRÜCKHALTESYSTEM DÜRFEN KEINE GEGENSTÄNDE PLATZIERT WERDEN.**

Laut Unfallstatistik **SIND KINDER SICHERER AUF DEN RÜCKSITZEN STATT AUF DEM BEIFAHRSITZ AUFGEHOBEIN.**

Please study the section "Vehicle seating positions".

- ! **DO NOT** use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.
- ! **DO NOT** allow others to install or use this child restraint unless they read and understand all the instructions and labels.
- ! **DO NOT GIVE THIS CHILD RESTRAINT** to someone else without also giving them this instruction manual. Additional instruction manuals can be downloaded directly from www.thomashilfen.com.
- ! To ensure proper child restraint use, keep and store this instruction manual and refer to it when necessary.
- ! **DO NOT LEAVE A CHILD RESTRAINT UNSECURED IN YOUR VEHICLE.** In a collision, sharp turn or sudden stop, an unsecured child restraint can injure other occupants. Remove it or make sure that it is securely attached with the vehicle seat belt, even when not in use.

INJURY WARNINGS

- ! **INJURIES MAY OCCUR EVEN IF YOU ARE NOT IN A CRASH** if the child restraint is not properly installed or if your child is not properly secured in the child restraint.
- ! The rigid items and plastic parts of a child restraint shall be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle.
- ! **DO NOT** leave folding vehicle seats unlatched. In the event of a sharp turn, sudden stop or crash, a loose seat back could prevent the child restraint from protecting the child as well as it should.
- ! It is recommended that any luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured. In the event of a sharp turn,

Bitte lesen Sie den Abschnitt „Sitzpositionen im KFZ“.

- ! Verwenden Sie **KEINE** belasteten Berührungspunkte mit Ausnahme der in der Bedienungsanleitung beschriebenen und der am Kinderrückhaltesystem markierten Berührungspunkte.
- ! Lassen Sie **NIEMAND** anderen dieses Kinderrückhaltesystem einbauen oder nutzen, ohne vorher sämtliche Anweisungen und Etiketten gelesen und verstanden zu haben.
- ! **GEBEN SIE DIESES KINDERRÜCKHALTESYSTEM** nur zusammen mit dieser Bedienungsanleitung an andere weiter. Zusätzliche Bedienungsanleitungen können direkt von www.thomashilfen.com heruntergeladen werden.
- ! Damit die ordnungsgemäße Nutzung des Kinderrückhaltesystems auch in Zukunft gewährleistet werden kann, diese Bedienungsanleitung aufbewahren und bei Bedarf nochmals durchlesen.
- ! **DAS KINDERRÜCKHALTESYSTEM NICHT UNGESICHERT IM FAHRZEUG LASSEN.** Bei einem Unfall, in scharfen Kurven oder beim plötzlichen Anhalten kann ein ungesichertes Kinderrückhaltesystem Insassen verletzen. Bauen Sie es daher aus oder sichern Sie es mit dem Sicherheitsgurt des Fahrzeugs, auch wenn es nicht in Gebrauch ist.

ACHTUNG, VERLETZUNGSGEFAHR!

- ! **ES KANN AUCH, WENN SIE NICHT IN EINEN UNFALL VERWICKELT SIND, ZU VERLETZUNGEN KOMMEN,** wenn das Kinderrückhaltesystem nicht richtig eingebaut ist oder wenn Ihr Kind nicht ordnungsgemäß im Kinderrückhaltesystem gesichert ist.
- ! Die starren Teile und die Kunststoffteile eines Kinderrückhaltesystems müssen so angeordnet und eingebaut sein, dass sie während des täglichen Gebrauchs des Fahrzeugs nicht durch einen beweglichen Sitz oder in einer Tür des Fahrzeugs eingeklemmt werden können.
- ! Klappbare Fahrzeugsitze **NICHT** unverriegelt lassen. In einer scharfen Kurve, beim plötzlichen Anhalten oder bei einem Unfall kann eine lose Rückenlehne dazu führen, dass das Kind nicht wie gedacht durch das Kinderrückhaltesystem geschützt wird.
- ! Es wird empfohlen, sämtliches Gepäck oder andere Gegenstände, die im Fall eines Unfalls Verletzungen verursachen könnten, ordnungsgemäß zu sichern. Aufgrund des Trägheitsprinzips bewegen sich lose Gegenstände in einer scharfen Kurve, beim plötzlichen Anhalten oder bei einem Unfall weiter und können dadurch möglicherweise schwere Verletzungen verursachen.



sudden stop or crash, loose objects will keep moving, potentially causing serious injuries.

! The child restraint shall not be used without the cover. It **MUST** always be used with the fabric cover provided by the manufacturer.

! The seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance.

! **PARTS OF THE CHILD RESTRAINT COULD BECOME HOT ENOUGH TO BURN THE CHILD IF LEFT IN THE SUN.** Contact with these parts can injure your child. **ALWAYS** touch the surface of any metal or plastic parts before putting your child in the child restraint. Cover the child restraint with a towel or blanket when the vehicle is parked in direct sunlight. **KEEP AWAY FROM SUNLIGHT, OTHERWISE IT MAY BE TOO HOT FOR THE CHILD'S SKIN.**

VEHICLE WARNINGS

! **DO NOT** use this child restraint with 2-point vehicle belts (lap-belt only or shoulder-belt only). Your child would be seriously injured in the event of a crash.

! **DO NOT** use this child restraint with unsafe vehicle seat belts listed in section "Unsafe vehicle seat belt systems" of this manual.

! **DO NOT** use this child restraint if it can't be properly installed. It is possible that your vehicle has no suitable seating position for this child restraint due to seat belt type, airbag system and/or lack of location of a tether strap anchor. Read and follow these instructions, and your vehicle owner's manual carefully.

CERTIFICATIONS

This is a "Universal" child restraint when installed using the 3-point vehicle seat belt only. It is approved to the



! Das Kinderrückhaltesystem darf ohne Bezug nicht verwendet werden. Es MUSS stets mit dem vom Hersteller zur Verfügung gestellten Stoffbezug verwendet werden.

! Der Sitzbezug darf nur mit vom Hersteller empfohlenen Sitzbezügen ersetzt werden, da der Bezug einen wesentlichen Bestandteil des Rückhaltevermögens darstellt.

! TEILE DES KINDERRÜCKHALTESYSTEMS KÖNNEN BEI DIREKTEM KONTAKT MIT SONNENLICHT SO HEISS WERDEN, DASS DAS KIND VERBRENNUNGEN ERLEIDET. Der Kontakt mit diesen Teilen kann bei Ihrem Kind zu Verletzungen führen. Überprüfen Sie STETS die Oberfläche sämtlicher Metall- oder Kunststoffteile, bevor Sie Ihr Kind in das Kinderrückhaltesystem setzen. Falls das Fahrzeug in direktem Sonnenlicht geparkt wird, decken Sie das Kinderrückhaltesystem mit einem Handtuch oder einer Decke ab. DEN KONTAKT MIT DIREKTEM SONNENLICHT VERMEIDEN, DA DER SITZ ANSONSTEN ZU HEISS FÜR DIE HAUT DES KINDES WERDEN KÖNNTE.

! Dieses Kinderrückhaltesystem NICHT mit 2-Punkt-Gurten (Beckengurte oder ausschließlich Schultergurte) verwenden. Im Falle eines Unfalls könnte Ihr Kind schwere Verletzungen erleiden.

! Dieses Kinderrückhaltesystem NICHT mit unsicheren KFZ-Gurtsystemen verwenden. Diese sind im Abschnitt „Unsichere KFZ-Gurtsysteme“ dieser Bedienungsanleitung aufgeführt.

! Diesen Kindersitz NICHT verwenden, wenn er nicht ordnungsgemäß eingebaut werden kann. Es ist möglich, dass Ihr Fahrzeug aufgrund der Art der Sicherheitsgurte, des Airbag-Systems und/oder fehlender Verankerungspunkte für den Haltegurt über keine geeignete Sitzposition für dieses Kinderrückhaltesystem verfügt. Lesen und befolgen Sie diese Anweisungen und die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs sorgfältig.

KFZ-WARNHINWEISE

! Dieses Kinderrückhaltesystem NICHT mit 2-Punkt-Gurten (Beckengurte oder ausschließlich Schultergurte) verwenden. Im Falle eines Unfalls könnte Ihr Kind schwere Verletzungen erleiden.

! Dieses Kinderrückhaltesystem NICHT mit unsicheren KFZ-Gurtsystemen verwenden. Diese sind im Abschnitt „Unsichere KFZ-Gurtsysteme“ dieser Bedienungsanleitung aufgeführt.

! Diesen Kindersitz NICHT verwenden, wenn er nicht ordnungsgemäß eingebaut werden kann. Es ist möglich, dass Ihr Fahrzeug aufgrund der Art der Sicherheitsgurte, des Airbag-Systems und / oder fehlender Verankerungspunkte für den Haltegurt über keine geeignete Sitzposition für dieses Kinderrückhaltesystem verfügt. Lesen und befolgen Sie diese Anweisungen und die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs sorgfältig.

ZERTIFIKATE

Dieses Kinderrückhaltesystem ist ein „Universal“-Kinderrückhaltesystem, wenn es nur unter Verwendung eines 3-Punkt-Gurtes des KFZ eingebaut wird.



requirements of the European Standard for Child Safety Seat Equipment under Regulation No. 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.

A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a “Universal” child restraint for this age group.

This child restraint has been classified as “Universal” under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.

If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

! Only suitable for use in the listed vehicles fitted with 3-point with retractor safety-belts, approved to ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

This restraint is **NOT CERTIFIED** for aircraft use.

This child restraint must **NOT** be used in homes, boats, buses, motorcycles, motor homes, or any other vehicles that have non-forward-facing seats, missing seat belts, or whose seat belts do not meet the requirements of this child restraint.

AIRBAG WARNINGS

! **NEVER PLACE THIS CHILD RESTRAINT IN A VEHICLE SEATING LOCATION THAT HAS AN ACTIVE FRONTAL AIRBAG.** An inflating airbag may cause serious injury or death. Refer to your vehicle owner’s manual for information about airbags and child restraint installation.

This child restraint may be used in a rear seating position equipped with side impact airbags providing they are:

- Roof mounted;
- “Curtain” type deployment;
- Will **NOT** interfere with, impact or in any way reposition the child restraint when inflated.



Das Kinderrückhaltesystem ist gemäß den Anforderungen der europäischen Prüfnorm nach UN ECE Reg. 44/04 für den allgemeinen Gebrauch in Fahrzeugen zugelassen und passt in die meisten, jedoch nicht in alle KFZ-Sitze.

Das Kinderrückhaltesystem wird wahrscheinlich passen, wenn der KFZ-Hersteller in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs angegeben hat, dass im Fahrzeug ein „Universal“-Kinderrückhaltesystem für diese Altersgruppe eingebaut werden kann.

Dieses Kinderrückhaltesystem wurde unter strengeren Bedingungen als denen, die auf frühere, nicht mit diesem Hinweis versehene Modelle zutrafen, als „universal“ eingestuft.

Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Hersteller des Kinderrückhaltesystems oder an den Händler.

! Nur geeignet für die Verwendung in den aufgeführten Fahrzeugen mit 3-Punkt-Automatiksicherheitsgurten, die nach ECE Reg. Nr. 16 oder gleichwertigen Normen zugelassen sind.

Dieses Rückhaltesystem ist **NICHT** für die Verwendung in Luftfahrzeugen ZERTIFIZIERT.

Dieses Kinderrückhaltesystem darf **NICHT** zu Hause, auf Booten, in Bussen, auf Motorrädern, in Wohnmobilen oder in jeglichen anderen Fahrzeugen, deren Sitze nicht in Fahrtrichtung ausgerichtet sind, bei denen keine Sicherheitsgurte vorhanden sind oder dessen Sicherheitsgurte nicht den Anforderungen dieses Kinderrückhaltesystems entsprechen, verwendet werden.

AIRBAG-WARNHINWEISE

! **DIESES KINDERRÜCKHALTESYSTEM NIE AUF EINEM FAHRZEUGSITZPLATZ PLATZIEREN, DER MIT EINEM FRONTAIRBAG AUSGESTATTET IST.** Ein ausgelöster Airbag kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen. Weitere Informationen zu Airbags und den Einbau von Kinderrückhaltesystemen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.

Dieses Kinderrückhaltesystem kann auf einem mit Seitenairbags ausgestatteten Rücksitz verwendet werden, wenn die folgenden Kriterien erfüllt sind:

- Die Airbags sind im Dach verbaut;
- Beim Auslösen entfalten sie sich als „Vorhang“;
- Beim Auslösen wird das Kinderrückhaltesystem **NICHT** behindert, berührt oder verschoben.

! If a vehicle's front seat location must be used, **ALWAYS** disable the airbag. Failure to disable the airbag system can result in serious injury or death. Follow the vehicle owner's manual for instructions on disabling the front airbag system.

Please refer to your vehicle owner's manual for airbag type, and for appropriate use with child restraints.

DAMAGE WARNINGS

! It is recommended that the device should be changed when it has been subject to violent stresses in an accident.

! **DO NOT USE A CHILD RESTRAINT THAT HAS BEEN IN AN ACCIDENT OF ANY KIND.** An accident can cause damage to the child restraint that you cannot see.

! **DO NOT** use this child restraint if it is damaged in any way or has missing parts.

! **NEVER** use a cut, frayed or damaged vehicle seat belt or harness.

! **DO NOT** tamper with or modify the child restraint, for any reason. Any unauthorised or additions to the device without the approval of the Type Approval Authority can cause serious injury or death in a sharp turn, sudden stop, or crash.

! **DO NOT** use anything to raise the child restraint off the vehicle seat. Untested modifications, such as adding extra padding, could affect the safety of the child restraint and result in serious injury or death in a crash.

! **DO NOT, EXCEPT AS DESCRIBED IN THESE INSTRUCTIONS, MODIFY YOUR CHILD RESTRAINT, DISASSEMBLE ANY PART OR CHANGE THE WAY THE VEHICLE SEAT BELTS ARE USED.** This includes any accessories or parts by other manufacturers as non-tested accessories can affect the safety of the child restraint.

! Falls der Beifahrersitz eines Fahrzeugs verwendet werden muss, den Airbag STETS abschalten. Falls der Airbag nicht abgeschaltet wird, kann dies schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben. Befolgen Sie zur Abschaltung des Frontairbags für den Beifahrersitz die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs.

Weitere Informationen zur Art des Airbags und zur ordnungsgemäßen Nutzung mit Kinderrückhaltesystemen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.

WARNHINWEISE BEI BESCHÄDIGUNG

! Es wird empfohlen, das Kinderrückhaltesystem auszutauschen, falls es während eines Unfalls schweren Belastungen ausgesetzt war.

! **VERWENDEN SIE NIE EIN KINDERRÜCKHALTESYSTEM, DAS IN EINEN UNFALL JEGLICHER ART VERWICKELT WAR.** Unfälle können nicht sichtbare Beschädigungen am Kinderrückhaltesystem verursachen.

! Dieses Kinderrückhaltesystem **NICHT VERWENDEN**, falls es beschädigt ist oder Teile fehlen.

! **NIEMALS** einen angeschnittenen, abgescheuerten oder beschädigten Fahrzeug-Sicherheitsgurt oder 5-Punkt-Gurt verwenden.

! Das Kinderrückhaltesystem **NIEMALS** aus irgendeinem Grund bearbeiten oder modifizieren. Nicht genehmigte [Modifizierungen] oder Ergänzungen zum Kinderrückhaltesystem ohne Genehmigung der Typgenehmigungsbehörde können in scharfen Kurven, beim plötzlichen Anhalten oder bei einem Unfall zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.

! Unter dem Kinderrückhaltesystem dürfen **KEINE** Hilfsmittel platziert werden, um dieses anzuheben. Nicht geprüfte Modifikationen, wie z B. zusätzliches Polstermaterial, können die Sicherheit des Kinderrückhaltesystems beeinträchtigen und bei einem Unfall zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.

! **MIT AUSNAHME DER BESCHREIBUNGEN IN DIESER ANLEITUNG DARF DAS KINDERRÜCKHALTESYSTEM NICHT MODIFIZIERT WERDEN. ES IST ZUDEM UNTERSAGT, TEILE DAVON ABZUBAUEN ODER DIE ART DER NUTZUNG DER FAHRZEUGSICHERHEITSGURTE ABZUÄNDERN.** Dies schließt sämtliches Zubehör oder sämtliche Teile anderer Hersteller ein, da nicht geprüfetes Zubehör die Sicherheit des Kinderrückhaltesystems beeinträchtigen kann.

⚠ WARNING!

THIS CHILD RESTRAINT HAS DIFFERENCES IN INSTALLATION AND USAGE DEPENDING ON THE WEIGHT AND HEIGHT OF YOUR CHILD. FAILURE TO USE THIS CHILD RESTRAINT WITHIN THESE GUIDELINES MAY INCREASE THE RISK OF SERIOUS INJURY OR DEATH.

! WARNING: Verify your child's height and weight frequently. **DO NOT** guess before choosing the proper setup for your child.

It is recommended that you **ALWAYS** confirm country laws with local authorities. Laws vary from country to country regarding minimum/maximum child restraint requirements for age, mass and height.

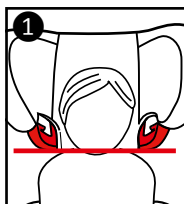
WITH BUILT-IN HARNESS

To use this child restraint, your child **MUST MEET ALL** of the following requirements:

- **GROUP I**

Forward-facing with built-in harness:
between 9 - 18 kg
(20 - 39.6 lbs.)

- Shoulders are **BELOW** top harness slots **1**.



- Child's ears **MUST BE BELOW** top of the headrest. If tops of ears are above the top of the headrest at its maximum height, the child is too large for the child restraint **2**.



ACHTUNG!

DER EINBAU UND DIE NUTZUNG DIESES KINDERRÜCKHALTESYSTEMS VARIERT JE NACH GEWICHT UND GRÖSSE DES JEWEILIGEN KINDES. DIE NUTZUNG DIESES KINDERRÜCKHALTESYSTEMS AUSSERHALB DIESER VORGABEN KANN DAS RISIKO SCHWERER ODER TÖDLICHER VERLETZUNGEN ERHÖHEN.

! ACHTUNG: Wiegen und messen Sie Ihr Kind oft. Größe und Gewicht sollten vor der Wahl der für Ihr Kind richtigen Einstellungen NICHT geschätzt werden.

Es wird empfohlen, sich die Gesetze des jeweiligen Landes STETS von den örtlichen Behörden bestätigen zu lassen. Gesetze bezüglich der Mindestanforderungen an Kinderrückhaltesysteme in Bezug auf das Alter, das Gewicht und die Größe des Kindes können von Land zu Land verschieden sein.

MIT INTEGRIERTEM 5-PUNKT-GURT

Um dieses Kinderrückhaltesystem verwenden zu können, MUSS Ihr Kind **SÄMTLICHE** der folgenden Anforderungen **ERFÜLLEN**:

- **KLASSE I** In Fahrtrichtung sitzend mit integriertem 5-Punkt-Gurt: zwischen 9 und 18 kg (20 und 39,6 lbs.)
- Schulter **UNTERHALB** der oberen Durchführungen des 5-Punkt-Gurtes **1**.
- Die Ohren des Kindes **MÜSSEN UNTERHALB** der Oberkante der Kopfstütze liegen. Falls der oberste Punkt der Ohren oberhalb der Oberkante der Kopfstütze in deren höchster Position liegt, ist das Kind zu groß für das Kinderrückhaltesystem **2**.

WITHOUT BUILT-IN HARNESS

To use this child restraint, your child **MUST MEET ALL** of the following requirements:

- **GROUP II / III Forward-facing with backrest:** between 15 - 36 kg (33 - 79 lbs.)



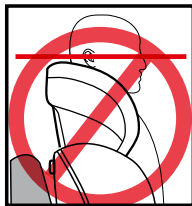
- Shoulder belt **MUST** lie across the **MIDDLE** of the child's shoulder and chest, and lap portion **MUST** be positioned low across child's hips **1**.
- Child's ears **MUST BE BELOW** top of booster seat headrest at its maximum height. If tops of ears are above the top of the headrest at its maximum height, the child is too large for the booster seat **2**.



MAXIMUM HEIGHT

WARNING!

Child is too tall when top of ears (mid-point of child's head) are above the top of the child restraint/booster seat headrest at its maximum height.



OHNE INTEGRIERTEN 5-PUNKT-GURT

Um dieses Kinderrückhaltesystem verwenden zu können, **MUSS** Ihr Kind **SÄMTLICHE** der folgenden Anforderungen **ERFÜLLEN**:

- **KLASSE II / III** In Fahrtrichtung sitzend mit Rückenlehne: zwischen 15 und 36 kg (33 und 79 lbs.)
- Der Schultergurt **MUSS MITTIG** über der Schulter und den Brustkorb des Kindes verlaufen, und der Beckengurt **MUSS** niedrig über die Hüften des Kindes verlaufen **1**.
- Die Ohren des Kindes **MÜSSEN UNTERHALB** der Oberkante der Kopfstütze des Kinderautositzes in deren höchster Position liegen. Falls der oberste Punkt der Ohren oberhalb der Oberkante der Kopfstütze in deren höchster Position liegt, ist das Kind zu groß für den Kinderautositz **2**.

MAXIMALE GRÖSSE

ACHTUNG!

Das Kind ist zu groß, wenn der oberste Punkt der Ohren (mittlere Höhe des Kopfes des Kindes) oberhalb der Oberkante der Kopfstütze des Kinderrückhaltesystems/Kinderautositzes in deren höchster Position liegt.

- A. **Headrest**
- B. **Backrest**
- C. **Base**
- D. **Shoulder belt positioning guides**
- E. **Harness straps, buckle and clips**
- F. **Shoulder pads**
- G. **Crotch strap and pad**
- H. **Metal up-front harness adjustment button
(under fabric seat pad)**
- I. **Up-front harness adjustment strap
(under fabric seat pad)**
- J. **Seat belt installation guides
(under fabric, when applicable)**
- K. **Cup holder (when applicable)**
- L. **Head insert cushion (when applicable)**
- M. **Body insert cushion (when applicable)**
- N. **Headrest height adjustment button**
- O. **Harness splitter plate**
- P. **Shoulder pad splitter plate**

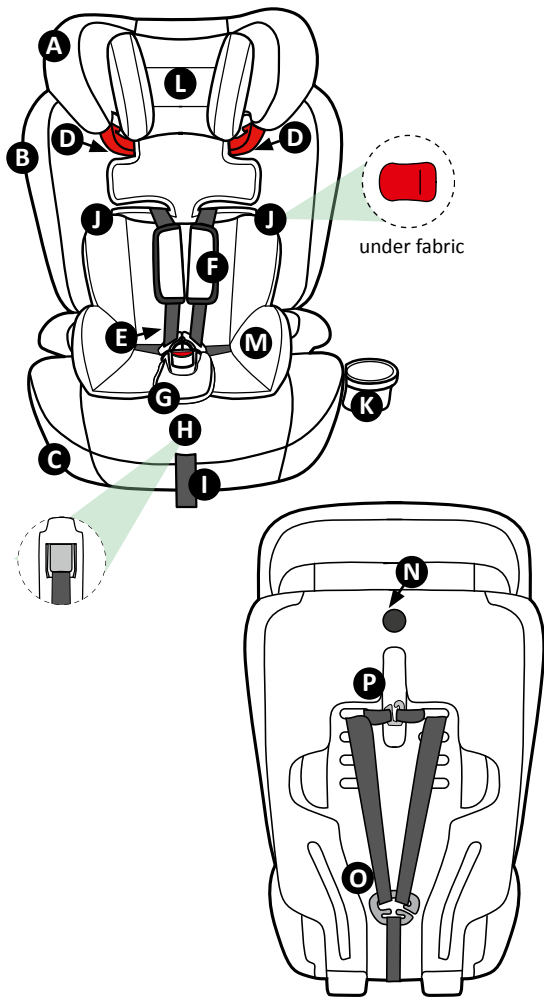
- a. Kopfstütze
- b. Rückenlehne
- c. Basis
- d. Schultergurt-Durchführungen
- e. Gurte, Schloss und Gurtschnallen des 5-Punkt-Gurtsystems
- f. Schulterpolster
- g. Schrittgurt und Polster
- h. Metallknopf zur Einstellung des 5-Punkt-Gurtes
(unter dem Sitzpolster)
- i. Schlaufe zur Einstellung des 5-Punkt-Gurtes
(unter dem Sitzpolster)
- j. Durchführungen zum Einbau des KFZ-Sicherheitsgurtes
(unter dem Polster, falls zutreffend)
- k. Becherhalter (falls zutreffend)
- l. Zusatz-Kopfpolster (falls zutreffend)
- m. Zusatz-Körperpolster (falls zutreffend)
- n. Knopf zum Anpassen der Kopfstützenhöhe
- o. Verbindungselement zwischen 5-Punkt-Gurt
und Einstellschlaufe
- p. Verbindungselement zwischen den Schulterpolstern

FÜR DEN KAUF VON ERSATZTEILEN:

Nehmen Sie in Deutschland unter
www.thomashilfen.de
 oder +49 4761 8860 Kontakt mit uns auf.

TO PURCHASE REPLACEMENT PARTS:

In Germany, please contact us at
www.thomashilfen.de
 or by calling +49 4761 886 0.



⚠ WARNING!

FAILURE TO PROPERLY SECURE YOUR CHILD AND THE CHILD RESTRAINT IN YOUR VEHICLE INCREASES THE RISK OF SERIOUS INJURY OR DEATH IN THE EVENT OF A SHARP TURN, SUDDEN STOP OR CRASH.

⚠ WARNING!

IMPROPER PLACEMENT OF THE CHILD RESTRAINT INCREASES THE RISK OF SERIOUS INJURY OR DEATH.

Some seating positions in your vehicle may **NOT** be safe for this child restraint. Some vehicles have **NO** seating positions which are compatible with this child restraint due to seating surface, seat belt type and/or airbag system. Read and follow these instructions, and your vehicle owner's manual carefully.

⚠ WARNING!

Children aged 13 and under **MUST** ride in the rear seats, away from front airbags. The only exception is if the airbags are turned off. When using a child restraint in a vehicle with active airbags, refer to the vehicle owner's manual for additional installation instructions and precautions. For rear seat installation, adjust the front seat forward enough to ensure the child's feet do not hit the backrest of the front seat.



⚠ WARNING!

Only use this child restraint in forward-facing vehicle seats. Side-facing or rear-facing seats in vans, station wagons or trucks **CANNOT** be used.

ACHTUNG!

DIE NICHT ORDNUNGSGEMÄSSE SICHERUNG IHRES KINDES UND DES KINDERRÜCKHALTESYSTEMS IN IHREM FAHRZEUG ERHÖHT DAS RISIKO SCHWERER ODER TÖDLICHER VERLETZUNGEN IN SCHARFEN KURVEN, BEI PLÖTZLICHEM ANHALTEN ODER BEI EINEM UNFALL.

ACHTUNG!

DIE NICHT ORDNUNGSGEMÄSSE PLATZIERUNG DES KINDERRÜCKHALTESYSTEMS ERHÖHT DAS RISIKO SCHWERER ODER TÖDLICHER VERLETZUNGEN. Einige Sitzpositionen in Ihrem Fahrzeug könnten für dieses Kinderrückhaltesystem NICHT sicher sein. Einige Fahrzeuge verfügen über KEINE Sitzpositionen, die aufgrund der Sitzoberfläche, der Art des Sicherheitsgurtes und/oder des Airbag-Systems mit diesem Kinderrückhaltesystem kompatibel sind. Lesen und befolgen Sie diese Anweisungen und die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs sorgfältig durch.

ACHTUNG!

Kinder bis zum 14. vollendeten Lebensjahr **MÜSSEN** auf den Rücksitzen mitfahren, wo sie nicht in möglichen Kontakt mit den Frontairbags kommen können. Einzige Ausnahme ist, wenn die Frontairbags abgeschaltet sind. Bei Verwendung eines Kinderrückhaltesystems in einem Fahrzeug mit aktiven Airbags beachten Sie bitte die zusätzlichen Einbauanweisungen und Vorsichtsmaßnahmen in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs. Beim Einbau auf einem Rücksitz ist darauf zu achten, dass der Vordersitz so weit nach vorne verschoben wird, dass die Füße des Kindes nicht die Rückenlehne des Vordersitzes berühren können.

ACHTUNG!

Dieses Kinderrückhaltesystem darf nur in Fahrzeugsitzen, die in Fahrtrichtung zeigen, eingebaut werden. Es darf nicht in zur Seite oder gegen die Fahrtrichtung zeigende Sitze in Minivans, Kombis oder Pickups eingebaut werden.

THE VEHICLE SEAT MUST FACE FORWARD. DO NOT use the child restraint with the following vehicle seats:

- Seats which face sides of vehicle.
- Seats which face rear of vehicle.
- Rear seats of small extended cab pickup trucks.



- The front of the child restraint **MUST NOT** hang over the edge of the vehicle seat by more than 5 cm (2 inches).



Refer to the vehicle owner's manual for child restraint installation instructions for your specific vehicle.

! DO NOT use this child restraint in a seating position where the vehicle seat belt or seat belt buckle is not easily accessible with the child restraint secured in place.

SAFE VEHICLE SEAT BELT SYSTEMS

WARNING!

SEAT BELTS DIFFER FROM VEHICLE TO VEHICLE AND FROM SEATING LOCATION TO SEATING LOCATION WITHIN THE SAME VEHICLE. NOT ALL VEHICLE SEAT BELTS CAN BE USED WITH THIS CHILD RESTRAINT.

You must determine if your vehicle's seat belts are compatible for use with this child restraint. If you are unsure, consult your vehicle owner's manual or call Thomashilfen.

! This child restraint is suitable for use in the listed vehicles fitted with 3-point with retractor safety-belts (lap-and-shoulder), approved to ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

DER FAHRZEUGSITZ MUSS NACH VORNE GERICHTET SEIN. Das Kinderrückhaltesystem darf NICHT verwendet werden auf:

- Sitzen, die zur Seite des Fahrzeugs angeordnet sind.
- Sitzen, die zum Heck des Fahrzeugs angeordnet sind.
- Rücksitzen von Pickups mit erweiterter Fahrgastzelle ohne vollwertige Rücksitze (sog. „Extended Cab“ oder „Extra Cab“).
- Die Vorderkante des Kinderrückhaltesystems darf NICHT MEHR als 5 cm (2 Zoll) über die Kante des Fahrzeugsitzes überstehen.

Weitere Informationen zum Einbau von Kinderrückhaltesystemen in Ihrem jeweiligen Fahrzeug entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.

! Dieses Kinderrückhaltesystem NICHT in einer Sitzposition verwenden, in der der Fahrzeugsicherheitsgurt bzw. das Gurtschloss nur schwer erreichbar ist, wenn das Kinderrückhaltesystem sicher eingebaut ist.

SICHERE KFZ-GURTSYSTEME

ACHTUNG!

SICHERHEITSGURTE KÖNNEN SICH VON FAHRZEUG ZU FAHRZEUG UND VON SITZPOSITION ZU SITZPOSITION INNERHALB DESSELBEN FAHRZEUGS UNTERSCHIEDEN. NICHT ALLE FAHRZEUGSICHERHEITSGURTE KÖNNEN MIT DIESEM KINDERRÜCKHALTESYSTEM VERWENDET WERDEN. Es liegt an Ihnen, zu bestimmen, ob die Sicherheitsgurte Ihres Fahrzeugs für die Verwendung mit diesem Kinderrückhaltesystem geeignet sind. Falls Sie sich nicht sicher sind, lesen Sie bitte in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs nach oder wenden Sie sich an Thomashilfen.

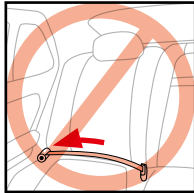
! Dieses Kinderrückhaltesystem ist nur für die Verwendung in den aufgeführten Fahrzeugen mit 3-Punkt-Automatiksicherheitsgurten (Kombinationen aus Becken- und Schultergurten), die nach ECE Reg. Nr. 16 oder gleichwertigen Normen zugelassen sind, geeignet.

Review your vehicle owner's manual for vehicle seat belt use with child restraints.

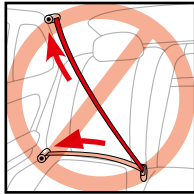
UNSAFE VEHICLE SEAT BELT SYSTEMS

This child restraint can be installed properly using **MOST** vehicle 3-point lap-and-shoulder seat belts. However, some vehicle seat belts are not safe to use as their anchoring points for the lap belt may not allow for a secure installation. **NEVER** use any unsafe vehicle seat belt systems.

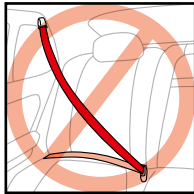
DO NOT USE ANY OF THE FOLLOWING VEHICLE SEAT BELT SYSTEMS WITH THIS CHILD RESTRAINT:



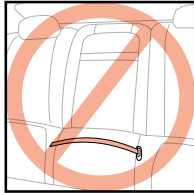
! NEVER use a lap-only belt.



! NEVER use a non-locking vehicle seat belt.



! NEVER use a cut, frayed or damaged vehicle seat belt.



! NEVER use motor driven automatic seat belts.

! NEVER use a vehicle seat belt system where the lap and shoulder belts have independent retractors.

! NEVER use a vehicle seat belt system with top or bottom anchorage points attached to the door in any way.

! NEVER use lap belts whose anchor points are forward of the seat crease.

Bezüglich der Verwendung der Fahrzeugsicherheitsgurte zusammen mit dem Kinderrückhaltesystem verweisen wir auf die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.

UNSICHERE KFZ-GURTSYSTEME

Dieses Kinderrückhaltesystem kann mit Hilfe der MEISTEN 3-Punkt-Gurte (Kombinationen aus Becken- und Schultergurten) ordnungsgemäß eingebaut werden. Es ist allerdings möglich, dass einige Fahrzeugsicherheitsgurte zur Verwendung nicht sicher sind, da die Verankerungspunkte des Beckengurtes einen sicheren Einbau nicht gestatten. Ein unsicheres Fahrzeuggurtsystem darf **NIEMALS** verwendet werden.

DIE FOLGENDEN KFZ-GURTSYSTEME DÜRFEN MIT DIESEM KINDERRÜCKHALTESYSTEM NICHT VERWENDET WERDEN:

! NIEMALS einen 2-Punkt-Gurt (Beckengurt) verwenden.

! NIEMALS einen nicht automatisch arretierenden Fahrzeug-Sicherheitsgurt verwenden.

! NIEMALS einen angeschnittenen, abgeschauerten oder beschädigten Fahrzeug-Sicherheitsgurt verwenden.

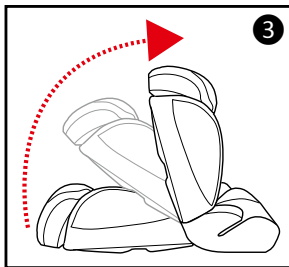
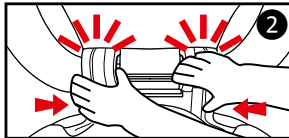
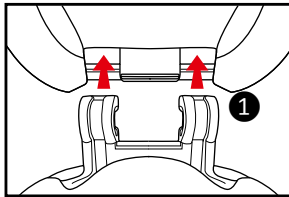
! NIEMALS einen motorbetriebenen automatischen Sicherheitsgurt verwenden.

! NIEMALS ein KFZ-Gurtsystem verwenden, bei dem die Becken- und Schultergurte mit unabhängigen Aufrollvorrichtungen ausgestattet sind.

! NIEMALS ein KFZ-Gurtsystem verwenden, bei dem die unteren und oberen Verankerungspunkte auf jegliche Art und Weise mit der Fahrzeugschürze verbunden sind.

! NIEMALS Beckengurte verwenden, deren Verankerungspunkte vor der Sitzritze liegen.

1. Insert 'U-Shape' plastic hooks on bottom of backrest into the corresponding bars on seat base ①.
2. Apply a small amount of force to gently lock the hooks onto the base ②.
3. Slowly swing the backrest upwards, whereby locking the backrest into place ③.
4. To remove backrest, repeat previous steps in reverse order.

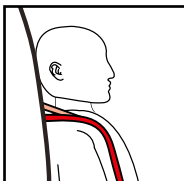


1. Hängen Sie die „U“-förmigen Kunststoffhaken am unteren Ende der Rückenlehne in die entsprechenden Haltestangen an der Sitzbasis ein ①.
2. Drücken Sie die Haken mit ein wenig Kraft gegen die Basis, bis sie einrasten ②.
3. Drehen Sie die Rückenlehne langsam nach oben, wobei die Rückenlehne verankert wird ③.
4. Um die Rückenlehne zu entfernen, führen Sie die obigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

⚠ WARNING!

INCORRECT USE OF THE HARNESS SYSTEM IS THE MOST COMMON MISTAKE PEOPLE MAKE. IT IS VERY IMPORTANT TO READ, UNDERSTAND AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS AND WARNINGS. DO NOT MISTAKE COMFORT FOR SAFETY. THE HARNESS SYSTEM MUST BE SNUGLY ADJUSTED AT ALL TIMES.

! WARNING: The shoulder harness must be **EVEN OR SLIGHTLY ABOVE** the child's shoulders. If the upper most harness position is below the child's shoulders, **DO NOT** use this child restraint with harness.



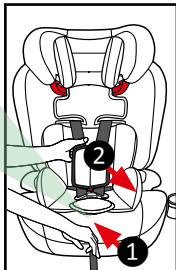
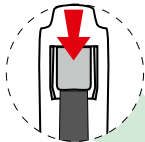
! ENSURE the harness height is correct for your child's size. **VERIFY OFTEN.**

! WARNING: DO NOT use this child restraint if the midpoint of your child's head is above the top of the child restraint's headrest at its maximum height.



ADJUSTING HARNESS SHOULDER STRAPS

1. Loosen harness system by pushing the up-front metal harness adjuster at the front of the seat just above the adjustment strap (under the fabric) **1** and by simultaneously pulling the chest strap towards you **2**.



!ACHTUNG!

DER HÄUFIGSTE FEHLER, DER BEIM EINSATZ DES 5-PUNKT-GURTES GEMACHT WIRD, IST DIE NICHT ORDNUNGSGEMÄSSE NUTZUNG DESSELBEN. ES IST SEHR WICHTIG, DASS SIE SÄMTLICHE ANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE LESEN, VERSTEHEN UND BEFOLGEN. KOMFORT DARF NICHT MIT SICHERHEIT VERWECHSELT WERDEN. DAS 5-PUNKT-GURTSYSTEM MUSS JEDERZEIT ENG ANLIEGEN.

! ACHTUNG: Die Schultergurte des 5-Punkt-Gurtsystems müssen **AUF GLEICHER HÖHE ODER ETWAS OBERHALB** der Schulter des Kindes durch die Rückenlehne verlaufen. Falls die höchste Position des 5-Punkt-Gurtsystems unterhalb der Schulter des Kindes liegt, dieses Kinderrückhaltesystem **NICHT** mit dem 5-Punkt-Gurt verwenden.

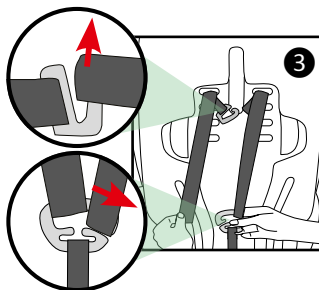
! SICHERSTELLEN, dass die Höhe des 5-Punkt-Gurtsystems korrekt auf die Größe Ihres Kindes eingestellt ist. **ÜBERPRÜFEN SIE DIESE HÄUFIG.**

! ACHTUNG: Dieses Kinderrückhaltesystem **NICHT** verwenden, wenn der Mittelpunkt des Kopfes Ihres Kindes oberhalb der Oberkante der Kopfstütze des Kinderrückhaltesystems in deren höchster Position liegt.

ANPASSEN DER SCHULTERGURTE DES 5-PUNKT-GURTS

1. Das 5-Punkt-Gurtsystem durch Drücken des Metallknopfs zur Einstellung des 5-Punkt-Gurtes an der Vorderseite des Sitzes oberhalb der Schlaufe (unter dem Polster) **1** und gleichzeitiges Ziehen der Brustgurte in Ihre Richtung lösen **2**.

TIP: PULL ON THE HARNESS STRAPS. DO NOT PULL ON THE HARNESS PADS AS THEY ARE LOCKED IN PLACE.



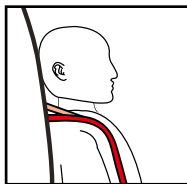
2. Face the rear of the child restraint and remove the harness straps and shoulder straps from the splitter plates (see "Removing/installing harness") ③.
3. Gently pull the straps out from the front harness slots.
4. Select the proper harness slot height and feed the straps (harness and shoulder pads) back through. **ENSURE THAT THE HARNESS STRAPS ARE THREADED AT THE SAME LEVEL, ARE NOT TWISTED AND ARE IN THE CORRECT SLOTS.**
5. Reattach the harness straps and shoulder straps to the metal splitter plates.

! ENSURE BOTH HARNESS STRAPS ARE PROPERLY SECURED ON THE SPLITTER PLATE.

⚠ WARNING!

FAILURE TO REINSTALL THE HARNESS STRAPS CORRECTLY COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

REMEMBER to check the shoulder straps position frequently and move them to the next position when necessary. The harness straps **MUST** be in the height position **EVEN WITH** or just **ABOVE** the shoulders. The harness pads and crotch pads are optional and are not a safety feature.



TIPP: ZIEHEN SIE AN DEN GURTEN. ZIEHEN SIE NICHT AN DEN GURTPOLSTERN, DA DIESE FEST VERANKERT SIND.

2. Drehen Sie das Kinderrückhaltesystem um und entfernen Sie die Gurte aus den beiden Verbindungselementen (siehe „Entfernung/Installation des 5-Punkt-Gurtes“) ③.
 3. Ziehen Sie die Gurte vorsichtig von vorne aus den Durchführungen heraus.
 4. Wählen Sie eine Durchführung in angemessener Höhe und führen Sie die Gurte wieder hindurch. **STELLEN SIE SICHER, DASS DIE DURCHFÜHRUNGEN, DURCH DIE DIE GURTE GEFÜHRT WURDEN, AUF GLEICHER HÖHE SIND, DASS DIE GURTE NICHT VERDREHT SIND UND IN DEN RICHTIGEN DURCHFÜHRUNGEN SIND.**
 5. Bringen Sie die Gurte wieder an den jeweiligen Verbindungselementen an.
- ! STELLEN SIE SICHER, DASS BEIDE GURTE ORDNUNGSGEMÄSS AM VERBINDUNGSELEMENT BEFESTIGT SIND.**

ACHTUNG!

EIN FALSCHER EINBAU DER GURTE KANN ZU SCHWEREN ODER TÖDLICHEN VERLETZUNGEN FÜHREN.

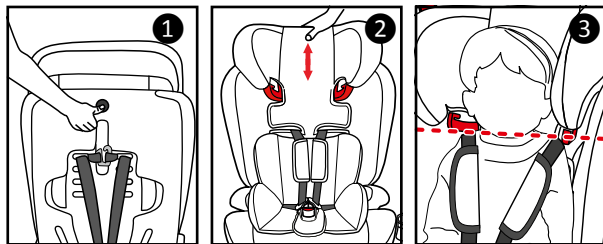
Prüfen Sie die Position der Schultergurte regelmäßig und, falls nötig, befestigen Sie sie in der nächsthöheren Position. Die Gurte **MÜSSEN** auf **GLEICHER** Höhe

oder etwas **OBERHALB** der Schulter des Kindes sein. Die Schulterpolster und Schrittpolster können optional verwendet werden und sind keine Sicherheitseinrichtung.

Your child restraint has seven (7) height adjustments.

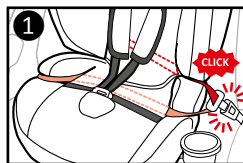
- Use one hand to press the headrest adjustment button found on the back of the seat ① while simultaneously pulling the headrest up or down to the desired height with the other hand ②.

Adjust headrest height so that the bottom of the headrest is **EVEN** with the top of the child's shoulders ③.



INSTALLING WITH VEHICLE SEAT BELT

1. Place the child restraint flush against a forward-facing vehicle seat. The vehicle seat **MUST** be equipped with a 3-point lap-and-shoulder belt. The child restraint must be level, stable and not rock side-to-side (see "Vehicle seating positions").
2. Loosen the harness system. Pass the vehicle seat belt behind the harness system over the base of the unit as shown and buckle the vehicle seat belt. Listen for an audible "click". The vehicle seat belt **MUST NOT** be twisted.
3. Lift the back portion of the Base Seat Pad and place the lap portion of the vehicle seat belt **FLAT** against the plastic base ①. **ENSURE**



Ihr Kinderrückhaltesystem kann auf sieben (7) verschiedene Höhen eingestellt werden.

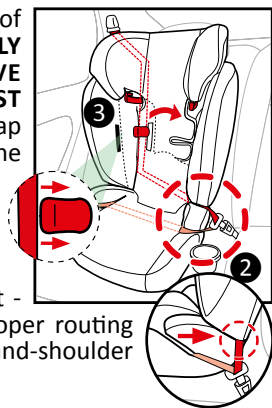
- Drücken Sie mit einer Hand den Knopf zur Einstellung der Kopfstützhöhe auf der Rückseite des Sitzes ①, während Sie die Kopfstütze gleichzeitig mit der anderen Hand auf die gewünschte Höhe hochziehen oder herunterdrücken ②.

Stellen Sie die Höhe der Kopfstütze so ein, dass die Unterkante der Kopfstütze auf Höhe der Schultern des Kindes ist ③.

EINBAU MIT KFZ-SICHERHEITSGURT

1. Platzieren Sie das Kinderrückhaltesystem bündig gegen einen nach vorn gerichteten Fahrzeugsitz. Der Fahrzeugsitz **MUSS** mit einem automatischen 3-Punkt-Gurt (Kombination aus Becken- und Schultergurt) ausgerüstet sein. Das Kinderrückhaltesystem muss waagrecht und stabil sitzen und darf sich nicht hin und her bewegen (siehe „Sitzpositionen im KFZ“).
2. Lösen Sie das 5-Punkt-Gurtsystem. Führen Sie wie dargestellt den KFZ-Sicherheitsgurt hinter dem 5-Punkt-Gurtsystem über die Basis der Einheit und schnallen Sie den KFZ-Sicherheitsgurt mit dem Gurtschloss fest. Achten Sie dabei auf einen hörbaren „Klick“. Der KFZ-Sicherheitsgurt **DARF NICHT** verdreht sein.
3. Heben Sie den hinteren Teil des Sitzbasispolsters an und platzieren Sie den Beckengurt des KFZ-Sicherheitsgurtes **FLACH** auf der Kunststoffbasis ①.

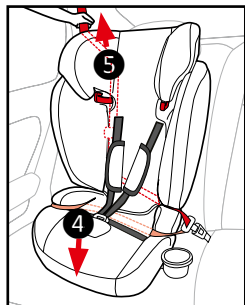
that the shoulder portion of the vehicle seat belt is **FULLY INSERTED IN THE GROOVE BETWEEN THE BACKREST AND BASE** and the lap portion is placed under the armrest **2**.



4. While lifting the backrest pad, guide the shoulder belt into the Seat Belt Installation Guide (Parts list - 'J'). See illustrations for proper routing path of the 3-point lap-and-shoulder belt **3**.

5. If your vehicle is equipped with a ELR/ALR switchable seat belt retractor system, we recommend that you pull out the full length of the vehicle seat belt (until you cannot pull out any more slack). This locks the retractor. If not equipped with switchable ELR/ALR retractor, continue with step #6.

6. Tighten vehicle seat belt by placing your knee on the child restraint base and use your full weight to push the child restraint down **4** as you simultaneously release the extra seat belt length until seat belt is taut and has no slack **5**.



For more information on how to tighten the seat belt for your seat belt system, see your vehicle owner's manual.

PRÜFEN Sie, dass der Schultergurt des KFZ-Sicherheitsgurtes **VOLLSTÄNDIG IN DER RILLE ZWISCHEN DER RÜCKENLEHNE UND DER BASIS LIEGT**, und dass der Beckengurt unter der Armlehne liegt **2**.

4. Heben Sie das Polster der Rückenlehne an und führen Sie den Schultergurt durch die Durchführungen zum Einbau des KFZ-Sicherheitsgurtes (Teileliste - „J“). Details zur korrekten Gurtführung des 3-Punkt-Gurtes entnehmen Sie bitte den Abbildungen **3**.

5. Falls Ihr Fahrzeug mit einem umschaltbaren ELR/ALR-Gurtaufrollsystem ausgestattet ist, empfehlen wir, dass Sie den gesamten KFZ-Sicherheitsgurt vollständig herausziehen. Dadurch wird die Aufrollvorrichtung gesperrt. Falls das Fahrzeug nicht mit einem umschaltbaren ELR/ALR-Aufrollsystem ausgestattet ist, fahren Sie bitte mit Schritt 6 fort.

6. Straffen Sie den KFZ-Sicherheitsgurt, indem Sie sich auf die Basis des Kinderrückhaltesystems knien und das Kinderrückhaltesystem mit Ihrem vollen Gewicht in den Fahrzeugsitz drücken **4**, während Sie gleichzeitig den überstehenden Teil des KFZ-Sicherheitsgurtes loslassen bis dieser straff anliegt **5**.

Weitere Informationen zum Straffen des Sicherheitsgurtes für Ihr Sicherheitsgurtsystem entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung für Ihr Fahrzeug.

WARNING!

FAILURE TO FASTEN AND TIGHTEN THE HARNESS SYSTEM CORRECTLY MAY CAUSE THE CHILD TO BE EJECTED FROM THE RESTRAINT SYSTEM IN CASE OF A SHARP TURN, SUDDEN STOP OR CRASH CAUSING SERIOUS INJURY OR DEATH. In a crash, the child restraint will provide **NO** protection for your child unless the harness straps are properly secured. **DO NOT** mistake comfort for safety. Harness system **MUST** be snugly adjusted. Follow these instructions carefully.

- ! Incorrect use of the harness system is the most common mistake people make. It is **VERY** important to read, understand and follow **ALL** instructions and warnings. **DO NOT** mistake comfort for safety. The harness system **MUST** be snugly adjusted at all times.
- ! Snugly adjust the harness provided with this child restraint around your child. A snug strap is one with no slack. It should not press on the child's flesh or cause your child's body to be in an unnatural position. You should only be able to slide **ONE FINGER** between the the shoulder straps and the child's shoulder.
- ! Avoid unnecessary bulky clothing.

SECURING CHILD IN CHILD RESTRAINT

1. To loosen the harness strap: Push the up-front metal harness adjuster at the front of the seat just **ABOVE** the adjustment strap (under the fabric) **1** and simultaneously pull the chest strap towards you **2**.

TIP: PULL ON THE HARNESS STRAPS. DO NOT PULL ON THE HARNESS PADS AS THEY ARE LOCKED IN PLACE.

ACHTUNG!

DAS NICHT ORDNUNGSGEMÄSSE ANLEGEN UND STRAFFEN DES 5-PUNKT-GURTSYSTEMS KANN IN SCHARFEN KURVEN, BEIM PLÖTZLICHEN ANHALTEN ODER BEI EINEM UNFALL DAZU FÜHREN, DASS IHR KIND AUS DEM KINDERRÜCKHALTESYSTEM GESCHLEUDERT WIRD, ODER SCHWERE ODER TÖDLICHE VERLETZUNGEN VERURSACHEN. Bei einem Unfall bietet das Kinderrückhaltesystem Ihrem Kind **KEINEN** Schutz, wenn die Gurte des 5-Punkt-Gurtsystems nicht ordnungsgemäß angelegt sind. Komfort darf **NICHT** mit Sicherheit verwechselt werden. Das 5-Punkt-Gurtsystem **MUSS** eng anliegend eingestellt sein. Befolgen Sie diese Anweisungen sorgfältig.

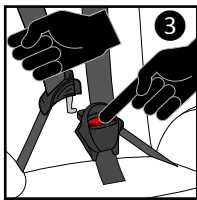
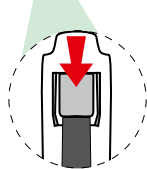
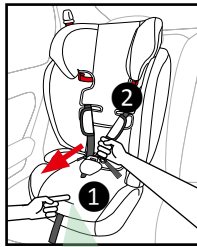
- ! Der häufigste Fehler, der beim Einsatz des 5-Punkt-Gurtsystems gemacht wird, ist die nicht ordnungsgemäße Nutzung desselben. Es ist **SEHR** wichtig, dass Sie **SÄMTLICHE** Anweisungen und Warnhinweise lesen, verstehen und befolgen. Komfort darf **NICHT** mit Sicherheit verwechselt werden. Das 5-Punkt-Gurtsystem **MUSS** jederzeit eng anliegen.
- ! Sorgen Sie dafür, dass der in diesem Kinderrückhaltesystem integrierte 5-Punkt-Gurt, straff an Ihrem Kind anliegt. Er darf nicht zu locker sein. Er darf nicht in Schultern, Beine und Hüften einschneiden oder so straff gezogen sein, dass das Kind in eine unnatürliche Körperhaltung gezwungen wird. Zwischen die Schultergurte und die Schultern Ihres Kindes darf höchstens eine Fingerbreite passen.
- ! Vermeiden Sie unnötig dicke Bekleidung.

SICHERUNG DES KINDES IM KINDERRÜCKHALTESYSTEM

1. Lösen des 5-Punkt-Gurtsystems: Drücken Sie den Metallknopf zur Einstellung des 5-Punkt-Gurtes an der Vorderseite des Sitzes **OBERRHALB** der Schlaufe (unter dem Polster) **1** und ziehen Sie gleichzeitig die Brustgurte in Ihre Richtung **2**.

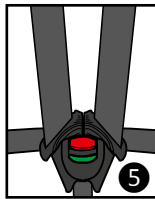
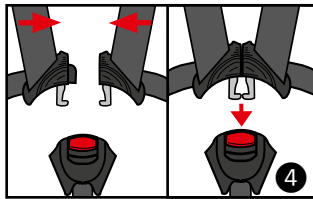
TIPP: ZIEHEN SIE AN DEN GURTEN. ZIEHEN SIE NICHT AN DEN GURTPOLSTERN, DA DIESE FEST VERANKERT SIND.

- 2. Unbuckle harness straps by pressing on the **RED** buckle release button and by pulling the buckle clips out **3**. Move harness straps to the side.
- 3. Place child in child restraint with child's back flat against back of the backrest.
- 4. Adjust headrest height so that the bottom of the headrest is even with the top of the child's shoulders.
- 5. Place harness straps over child's shoulders and insert the two-piece buckle clip into buckle until they 'click' into place **4**.



! ENSURE that the buckle is properly fastened by gently tugging on it and that the colour indicator has turned to **GREEN 5**.

! ENSURE that the straps are **NOT** twisted.



! DO NOT use child restraint if harness does not lock.

- 6. Tighten harness system by gently pulling on the up-front harness adjuster strap until all slack is removed from the system **6**.

- 2. Schnallen Sie die Gurte des 5-Punkt-Gurtsystems durch Drücken des **ROTEN** Knopfes und Herausziehen der Gurtschnallen ab **3**. Legen Sie die Gurte des 5-Punkt-Gurtsystems zur Seite.
- 3. Setzen Sie das Kind in das Kinderrückhaltesystem, wobei der Rücken des Kindes eng an der Rückenlehne des Kinderrückhaltesystems anliegen muss.
- 4. Stellen Sie die Höhe der Kopfstütze so ein, so dass die Unterkante der Kopfstütze auf Höhe der Schultern des Kindes ist.
- 5. Legen Sie die Gurte des 5-Punkt-Gurtsystems über die Schultern des Kindes und führen Sie die zweiteilige Gurtschnalle in das Gurtschloss ein, bis sie mit einem „Klick“ einrastet **4**.
- ! PRÜFEN** Sie, dass die Gurtschnalle ordnungsgemäß einrastet ist, indem Sie leicht an ihr ziehen und überprüfen, dass der Farbindikator **GRÜN** geworden ist **5**.
- ! PRÜFEN** Sie, dass die Gurte **NICHT** verdreht sind.
- ! Das Kinderrückhaltesystem NICHT** verwenden, wenn die Gurtschnalle nicht einrastet.
- 6. Ziehen Sie das 5-Punkt-Gurtsystem straff, indem Sie leicht an der vorderen Schlaufe zur Einstellung des 5-Punkt-Gurtes ziehen, bis jeder Spielraum beseitigt ist **6**.

! ENSURE straps are flat and snug against child's shoulders and thighs. You should **NOT** be able to slide more than one finger between the strap and the child's shoulder **7**.

A snug strap should not allow any slack. It lies in a relatively straight line without sagging. It should not press the child's flesh or cause your child's body to be in an unnatural position.

! Any straps holding the restraint to the vehicle should be tight, any straps restraining the child should be adjusted to the child's body, and all straps should not be twisted.



REMOVING CHILD FROM CHILD RESTRAINT

1. Loosen the harness system by pressing on the up-front metal harness adjuster (under the fabric), and simultaneously pulling the shoulder straps towards you.
2. Unbuckle harness by pressing on the **RED** buckle release button.

USING CHILD RESTRAINT IN BOOSTER MODE (WITHOUT INTERNAL HARNESS)

REMOVING/INSTALLING HARNESS

1. Keep the harness buckled. Loosen the harness system by pressing on the up-front metal harness adjuster (under the fabric), and simultaneously pulling the shoulder straps towards you.

! PRÜFEN Sie, dass die Gurte flach und eng an den Schultern und Oberschenkeln des Kindes anliegen. Sie sollten **NICHT** in der Lage sein, mehr als **EINEN FINGER** zwischen den Schultergurten und der Schulter des Kindes einzuführen **7**.

Der Gurt darf nicht zu locker sitzen und sollte in einer relativ geraden Linie ohne durchzuhängen anliegen. Er darf nicht in Schultern, Beine und Hüften einschneiden oder so straff gezogen sein, dass das Kind in eine unnatürliche Körperhaltung gezwungen wird.

! Sämtliche Gurte, die das Rückhaltesystem am Fahrzeug befestigen, sollten straff gezogen sein. Sämtliche Gurte, die das Kind sichern, sollten auf den Körper des Kindes angepasst sein. Die Gurte dürfen nicht verdreht sein.

ENTNAHME DES KINDES AUS DEM KINDERRÜCKHALTESYSTEM

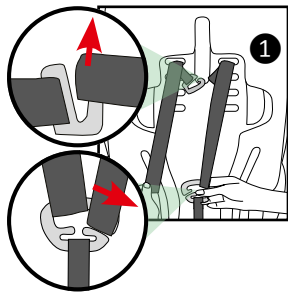
1. Lösen Sie das 5-Punkt-Gurtsystem durch Drücken des vorne gelegenen Metallknopfs zur Einstellung des 5-Punkt-Gurtes (unter dem Polster) und gleichzeitiges Ziehen der Schultergurte in Ihre Richtung.
2. Schnallen Sie den 5-Punkt-Gurt durch Drücken des **ROTEN** Knopfes ab.

NUTZUNG DES KINDERRÜCKHALTESYSTEMS ALS KINDERAUTOSITZ (OHNE INTEGRIERTEN 5-PUNKT-GURT)

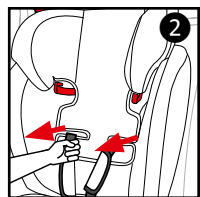
ENTFERNUNG/INSTALLATION DES 5-PUNKT-GURTES

1. Lassen Sie den 5-Punkt-Gurt in der angeschnallten Position. Lösen Sie das 5-Punkt-Gurtsystem durch Drücken des vorne gelegenen Metallknopfs zur Einstellung des 5-Punkt-Gurtes (unter dem Polster) und gleichzeitiges Ziehen der Schultergurte in Ihre Richtung.

2. Face the rear of the child restraint and remove the harness straps and shoulder straps from the splitter plates ①.



3. Pull the harness straps out of their respective slots in the backrest ② and remove shoulder pads.

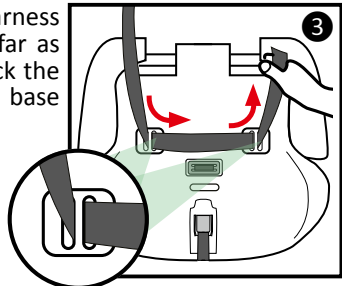


4. Continue to thread the harness strap through the plastic base and completely remove it ③.

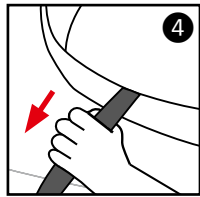
5. Store complete harness system for future use.

6. To remove the crotch buckle, please see section "Removing the crotch buckle".

7. Pull the up-front harness adjustment strap as far as it will go. This will lock the splitter plate into the base of the seat ④.



8. Roll strap tightly, secure roll with an elastic band and store rolled strap under the fabric seat pad in the opening of the up-front adjuster.



To reinstall, reverse the above steps.

2. Drehen Sie das Kinderrückhaltesystem um und entfernen Sie die Gurte aus den beiden Verbindungselementen ①.

3. Ziehen Sie die Gurte des 5-Punkt-Gurtsystems aus ihren jeweiligen Durchführungen in der Rückenlehne ② und entfernen Sie die Schulterpolster.

4. Ziehen Sie den Gurt des 5-Punkt-Gurtsystems weiter durch die Kunststoffbasis und entfernen Sie ihn vollständig ③.

5. Bewahren Sie das vollständige 5-Punkt-Gurtsystem für die zukünftige Verwendung auf.

6. Zur Entfernung des Schrittschlusses verweisen wir auf den Abschnitt „Entfernung des Schrittschlusses“.

7. Ziehen Sie die Schlaufe zur Einstellung des 5-Punkt-Gurtes so weit wie möglich aus. Dadurch wird das Verbindungselement in der Sitzbasis arretiert ④.

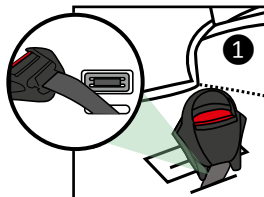
8. Wickeln Sie die Schlaufe fest auf, sichern Sie sie mit einem Gummiband und verstauen Sie die Schlaufe unter dem Sitzpolster in der Öffnung der vorderen Verstelleinrichtung.

Zum Wiedereinbau führen Sie die obigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

REMOVING THE CROTCH BUCKLE

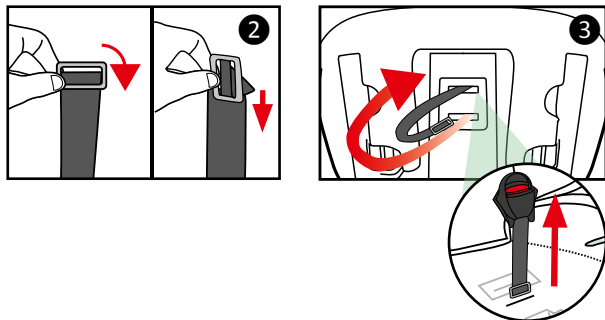
To remove the crotch buckle:

1. Remove fabric crotch pad.
2. Push the buckle down through the fabric seat pad towards the plastic base of the child restraint.
3. Lift the fabric seat pad on the base of the child restraint to expose the buckle and slot ①.
4. Turn the metal plate so that it can slide through the opening in the plastic base ②. Continue to thread the crotch strap through the plastic base and completely remove it ③.



The buckle **MUST** be looped back through the seat base as shown ①.

! ENSURE that the strap is **COMPLETELY** in the slot and the crotch strap is **NOT** twisted.



⚠ WARNING!

FAILURE TO REINSTALL THE CROTCH STRAP CORRECTLY COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

ENTFERNUNG DES SCHRITTSCHLOSSES

Zur Entfernung des Schrittschlosses:

1. Entfernen Sie das Schrittpolster.
2. Drücken Sie das Gurtschloss nach unten durch das Sitzpolster in Richtung der Kunststoffbasis des Kinderrückhaltesystems.
3. Heben Sie das Sitzpolster der Basis des Kinderrückhaltesystems an, um das Gurtschloss und dessen Durchführung freizulegen ①.
4. Drehen Sie die Metallplatte, um sie durch die Öffnung in der Kunststoffbasis durchzuführen ②. Ziehen Sie den Schrittgurt weiter durch die Kunststoffbasis und entfernen Sie ihn vollständig ③.

Das Gurtschloss **MUSS** wie dargestellt zweimal durch die Sitzbasis durchgeführt werden ①.

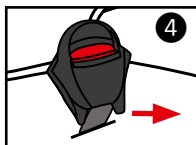
! PRÜFEN Sie, dass der Gurt **VOLLSTÄNDIG** in der Durchführung sitzt und dass der Schrittgurt **NICHT** verdreht ist.

ACHTUNG!

EIN FALSCHER EINBAU DES SCHRITTGURTES KANN ZU SCHWEREN ODER TÖDLICHEN VERLETZUNGEN FÜHREN.

5. Replace fabric seat pad and fabric crotch pad.

! ENSURE that the buckle is facing **FORWARD** ④.



PREPARING BOOSTER SEAT FOR USE

! WARNING!

INCORRECT USE OF THE VEHICLE'S 3-POINT LAP-AND-SHOULDER SEAT BELT SYSTEM IS THE MOST COMMON MISTAKE PEOPLE MAKE. IT IS VERY IMPORTANT TO READ, UNDERSTAND AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS AND WARNINGS. DO NOT MISTAKE COMFORT FOR SAFETY. THE VEHICLE'S 3-POINT LAP-AND-SHOULDER SEAT BELT MUST BE SNUGLY ADJUSTED AT ALL TIMES.

! ENSURE the vehicle shoulder belt's position is correct for your child's size. **VERIFY OFTEN.**

! WARNING: DO NOT use this booster seat if the midpoint of your child's head is above the top of the booster seat headrest at its maximum height.



5. Bauen Sie das Sitzpolster und das Schrittpolster wieder ein.
! **PRÜFEN** Sie, dass das Gurtschloss nach **VORNE** zeigt ④.

VORBEREITUNG DES KINDERAUTOSITZES AUF DIE NUTZUNG

ACHTUNG!

DER HÄUFIGSTE FEHLER, DER BEIM EINSATZ DES 3-PUNKT-GURTSYSTEMS GEMACHT WIRD, IST DIE NICHT ORDNUNGSGEMÄSSE NUTZUNG DESSELBEN. ES IST SEHR WICHTIG, DASS SIE SÄMTLICHE ANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE LESEN, VERSTEHEN UND BEFOLGEN. KOMFORT DARF NICHT MIT SICHERHEIT VERWECHSELT WERDEN. DER 3-PUNKT-GURT DES FAHRZEUGS MUSS STETS ENG ANLIEGEN.

! **PRÜFEN** Sie, dass die Position des Schultergurtes auf die Größe Ihres Kindes angepasst ist. **ÜBERPRÜFEN SIE** DIESE HÄUFIG.

! **ACHTUNG:** Diesen Kindersitz **NICHT** verwenden, wenn der Mittelpunkt des Kopfes Ihres Kindes oberhalb der Oberkante der Kopfstütze des Kindersitzes in deren höchster Position liegt.

⚠ WARNING!

FAILURE TO PROPERLY SECURE YOUR CHILD IN THE BOOSTER SEAT INCREASES THE RISK OF SERIOUS INJURY OR DEATH IN THE EVENT OF A SHARP TURN, SUDDEN STOP OR CRASH. In a crash, the booster seat provides **NO** protection for your child unless the vehicle 3-point lap-and-shoulder belt is properly secured. Follow these instructions carefully to properly secure your child.

! **WARNING:** You **MUST** use the vehicle 3-point lap-and-shoulder belt system when restraining the child in the booster seat ①.



! **WARNING:** Vehicle belts **MUST** be tight, adjusted to the child's body, and should not be twisted ①.

! **NEVER** use a vehicle lap-only belt to secure child in booster seat ②.



! **NEVER USE A LOOSE SHOULDER BELT.**

! **NEVER** position the shoulder belt under the child's arm ③ or place the shoulder belt behind the child's back ④.



! **Lap portion of lap-and-shoulder belt MUST be low and snug across the hips, with the pelvis firmly engaged, just touching the child's thighs.** The lap portion **MUST NOT** be lying across the child's stomach as this can cause major injuries to the child in case of a sharp turn, sudden stop or crash.

ACHTUNG!

DIE NICHT ORDNUNGSGEMÄSSE SICHERUNG IHRES KINDES IM KINDERAUTOSITZ ERHÖHT DAS RISIKO SCHWERER ODER TÖDLICHER VERLETZUNGEN IN SCHARFEN KURVEN, BEI PLÖTZLICHEM ANHALTEN ODER BEI EINEM UNFALL. Bei einem Unfall kann der Kindersitz Ihr Kind **NUR** schützen, wenn der 3-Punkt-Gurt des Fahrzeugs ordnungsgemäß gesichert ist. Befolgen Sie diese Anweisungen sorgfältig, damit Sie Ihr Kind ordnungsgemäß sichern können.

! **ACHTUNG:** Der 3-Punkt-Gurt des Fahrzeugs **MUSS** verwendet werden, wenn das Kind im Kindersitz angeschnallt wird ①.

! **ACHTUNG:** Fahrzeuggurte **MÜSSEN** eng anliegen, an den Körper des Kindes angepasst sein und dürfen nicht verdreht sein ①.

! **NIEMALS** einen 2-Punkt-Beckengurt verwenden, um das Kind im Kindersitz anzuschnallen ②.

! **NIEMALS EINEN LOCKER SITZENDEN SCHULTERGURT VERWENDEN.**

! **NIEMALS** den Schultergurt unter dem Arm ③ oder hinter dem Rücken des Kindes positionieren ④.

! Der Beckenteil eines 3-Punkt-Gurtes **MUSS** niedrig und straff über die Hüften gezogen anliegen, wobei das Becken festgehalten wird und die Oberschenkel des Kindes kaum berührt werden sollten. Der Beckenteil **DARF NICHT** über den Bauch des Kindes geführt werden, da dies in scharfen Kurven, beim plötzlichen Anhalten oder bei einem Unfall zu schweren Verletzungen des Kindes führen kann.

! DO NOT allow the child to slouch, slide down in the seat, or create slack in the belt system **5**. If child will not keep vehicle belt properly positioned, **DO NOT** use this booster seat.



! DO NOT position vehicle belt over top of the armrests **6**.

! The vehicle seat headrest should not create a gap between vehicle seat and booster seat **7**. If so, remove the vehicle headrest.

! DO NOT use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.



IF IN DOUBT ABOUT THESE POINTS OR ANY QUESTIONS RELATED TO INSTALLATION, PLEASE CONTACT THOMASHILFEN.

INSTALLATION - BOOSTER SEAT

⚠ WARNING!

DUE TO VARYING ANGLES OF VEHICLE SEAT BELT RETRACTORS, EXCESS SLACK IN THE VEHICLE BELT SYSTEM MIGHT NOT BE REMOVED AUTOMATICALLY. Once the lap and shoulder portions of the seat belt are properly positioned and the buckle is attached, **FEED ANY REMAINING SLACK OF THE SEAT BELT MANUALLY BACK INTO THE RETRACTOR TO TIGHTEN THE WHOLE SYSTEM.**

! Ihr Kind muss im Sitz aufrecht sitzen, darf nicht abrutschen, und den Gurt nicht so manipulieren, dass er lose anliegt **5.** Falls das Kind den Gurt nicht in der ordnungsgemäßen Position lässt, dürfen Sie diesen Kinderautositz **NICHT** verwenden.

! Den Fahrzeuggurt NICHT über die Armlehnen führen **6.**

! Durch die Kopfstütze des Fahrzeugsitzes darf keine Lücke zwischen dem Fahrzeugsitz und dem Kinderautositz entstehen **7.** Falls dies der Fall ist, entfernen Sie die Kopfstütze des Fahrzeugs.

! Verwenden Sie KEINE belasteten Berührungspunkte mit Ausnahme der in der Bedienungsanleitung beschriebenen und der am Kinderautositz markierten Berührungspunkte.

IM ZWEIFELSFALL ODER BEI FRAGEN ZUM EINBAU WENDEN SIE SICH BITTE AN THOMASHILFEN.

EINBAU - KINDERAUTOSITZ

ACHTUNG!

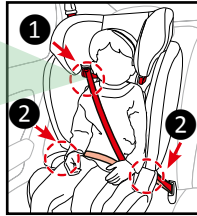
AUFGRUND VERSCHIEDENER WINKEL DER FAHRZEUGGURT-EINZUGMECHANISMEN KANN ES VORKOMMEN, DASS EIN ÜBERMÄSSIGER DURCHHANG IM FAHRZEUGGURTSYSTEM NICHT AUTOMATISCH BESEITIGT WIRD. Nachdem die Becken- und Schulterteile des Sicherheitsgurtes ordnungsgemäß positioniert sind und das Gurtschloss eingerastet ist, **SCHIEBEN SIE DEN SICHERHEITSGURT VON HAND IN DEN EINZUGMECHANISMUS, UM DAS GESAMMTE SYSTEM ZU SPANNEN.**

1. Place child in the booster seat with child's back flat against the back of the booster seat.

2. Thread shoulder belt portion of the 3-point lap-and-shoulder belt system through the shoulder belt guide



1 and ensure that shoulder belt lies across child's shoulder and chest, and **NOT** across child's face or neck.



3. Thread both sides of the lap belt and the lower end of the shoulder belt of the 3-point lap-and-shoulder belt system **UNDER BOTH** booster seat armrests 2 and ensure that the belt is snug across child's hips. It is important to ensure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged, just touching their thighs and is **NOT** across their stomach.

4. Buckle the vehicle seat belt into place and ensure it is secure by gently pulling on it.

! BOTH SIDES OF THE LAP BELT AND THE LOWER END OF THE SHOULDER BELT MUST PASS UNDER BOTH ARMRESTS.

! Any straps holding the restraint to the vehicle should be tight, any straps restraining the child should be adjusted to the child's body, and all straps should not be twisted.

! Teach your child that seat belts are not toys and should **NEVER** be played with, regardless of whether the car is in motion or not.

! **ALWAYS** be aware of what your children are doing in the back seat.

1. Setzen Sie das Kind in den Kinderautositz, wobei der Rücken des Kindes eng an der Rückenlehne des Kinderautositzes anliegen muss.

2. Führen Sie den Schultergurtteil des 3-Punkt-Gurtes durch die Schultergurtführung 1 und stellen Sie sicher, dass der Schultergurt über die Schulter und den Brustkorb des Kindes geführt ist, **NICHT** aber über das Gesicht oder den Hals des Kindes.

3. Führen Sie beide Seiten des Beckengurtes und des unteren Ende des Schultergurtes des Dreipunktsystems **UNTER BEIDEN** Armlehnen des Kinderautositzes 2 hindurch und stellen Sie sicher, dass der Gurt eng über die Hüfte des Kindes anliegt. Achten Sie darauf, dass der Beckengurt möglichst weit unten anliegt, damit das Becken fest verankert ist und die Oberschenkel gerade noch berührt werden, und dass er **NICHT** auf dem Bauch des Kindes aufliegt.

4. Führen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs in das Gurtschloss ein und prüfen Sie den sicheren Sitz, indem Sie vorsichtig daran ziehen.

! BEIDE SEITEN DES BECKENGURTES UND DES UNTEREN ENDE DES SCHULTERGURTES MÜSSEN UNTER BEIDEN ARMLEHNEN HINDURCHFÜHRT WERDEN.

! Sämtliche Gurte, die das Rückhaltesystem am Fahrzeug befestigen, sollten straff gezogen sein. Sämtliche Gurte, die das Kind sichern, sollten auf den Körper des Kindes angepasst sein. Die Gurte dürfen nicht verdreht sein.

! Bringen Sie Ihrem Kind bei, dass Gurte kein Spielzeug sind, und dass man **NIEMALS** damit spielen sollte, ungeachtet dessen, ob sich das Fahrzeug in Bewegung befindet oder nicht.

! Behalten Sie **STETS** Ihre Kinder auf den Rücksitzen im Auge.

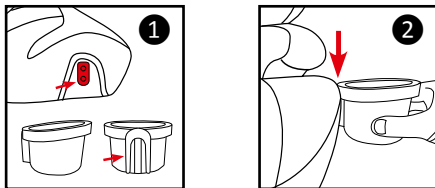
USING CUP HOLDER (WHEN APPLICABLE)

TO INSTALL:

- Slide cup holder into place over cup holder clip **1 2** on either side until locked in place.

TO REMOVE:

- Pull cup holder up and outward.



AIRCRAFT INSTALLATION

This child restraint is **NOT CERTIFIED** for aircraft use. Aircraft seats are not equipped with 3-point lap-and-shoulder belts which are required for use with this child restraint.

CARE AND MAINTENANCE

CLEANING THE PLASTIC SHELL:

- **SPONGE CLEAN** using warm water and mild soap.
- **TOWEL DRY.**
- **DO NOT** use solvents, abrasive cleaners, or disassemble child restraint in any way, except as instructed.

CLEANING HARNESS STRAPS:

- Spot clean with a damp cloth. **DO NOT BLEACH.** **DO NOT** immerse the straps in water. Doing so may weaken the straps.

CLEANING METAL AND PLASTIC HARNESS PARTS:

- Use mild soap and cool water on a damp cloth.

NUTZUNG DES BECHERHALTERS (FALLS ZUTREFFEND)

FÜR DEN EINBAU:

- Setzen Sie den Becherhalter auf einer der beiden Seiten durch Aufsetzen auf die dafür vorgesehene Lasche **1 2** ein, bis er einrastet.

ENTFERNUNG:

- Ziehen Sie den Becherhalter nach oben und außen.

EINBAU IM FLUGZEUG

Dieses Kinderrückhaltesystem ist **NICHT** für die Verwendung in Luftfahrzeugen **ZERTIFIZIERT**. Flugzeugsitze sind nicht mit 3-Punkt-Gurten, die für die Verwendung mit diesem Kinderrückhaltesystem erforderlich sind, ausgestattet.

PFLEGE UND WARTUNG

REINIGUNG DES KUNSTSTOFFKORPUS:

- Mit einem **SCHWAMM** und warmem Wasser und einem milden Spülmittel **REINIGEN**.
- **MIT EINEM HANDTUCH ABTROCKNEN.**
- Verwenden Sie **KEINE** Lösungsmittel und Scheuermittel. Nehmen Sie das Kinderrückhaltesystem **NICHT** auseinander, es sei denn, die Anweisungen sehen dies vor.

REINIGUNG DER GURTE DES 5-PUNKT-GURTSYSTEMS

- Mit einem feuchten Tuch nach Bedarf reinigen. **NICHT MIT BLEICHMITTEL BEHANDELN.** Die Gurte **NICHT** in Wasser eintauchen. Dadurch könnten die Gurte geschwächt werden.

REINIGUNG VON METALL- UND KUNSTSTOFFTEILEN DES 5-PUNKT-GURTSYSTEMS:

- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch mit milder Seife und kaltem Wasser.

GB

! NEVER lubricate the buckle. If buckle or harness adjuster sticks or will not remain tight, check for foreign objects such as food, dirt, etc. Remove objects with tweezers and/or clean with a cotton swab. If you cannot get the harness to remain tight with the buckle securely locked, **DO NOT USE** this child restraint. Call Thomashilfen to purchase a replacement harness or buckle.

DE

! Das Gurtschloss NIE schmieren. Falls das Gurtschloss oder die Verstelleinrichtung klemmt oder die Spannung nicht hält, prüfen Sie, ob Fremdkörper wie Lebensmittel, Schmutz usw. vorhanden sind. Entfernen Sie Fremdkörper mit einer Pinzette und/oder reinigen Sie die Einrichtungen mit einem Wattestäbchen. Falls das 5-Punkt-Gurtsystem nicht straff bleibt, obwohl das Gurtschloss sicher eingerastet ist, dieses Kinderrückhaltesystem **NICHT VERWENDEN**. Wenden Sie sich an Thomashilfen, um Ersatz für das 5-Punkt-Gurtsystem oder das Gurtschloss anzufordern.



Thomashilfen

**INSTRUCTION MANUAL
FOR SPECIAL NEEDS
CAR SEAT**

Assembly and user instructions for special needs
version (supplement)

- Group I–III, 9-36 kg



Thomashilfen

**REHA BEDIENUNGSANLEITUNG
FÜR DEN REHA
KINDER-AUTOSITZ MAJOR**

Montage- und Gebrauchsanleitung für Reha-Version
(Ergänzung)

- Gruppe I–III, 9-36 kg

Warnings	37
Intended Purpose / Indication.....	38
Application risks and contraindications.....	38
Symbols and warning signs	39
Delivery contents / Standard equipment	40
5-Point-Positioning belt	40
Head pads.....	41
Belt conector	42
Abduction block – pad (accessory).....	42
Seat wedge (accessory)	43
Seat wedge, inside (accessory).....	44
Table (accessory)	45
Lateral seat pads (accessory).....	46
Lateral side supports (accessory)	46
Crotch pad, large (accessory)	47
Adapter plate (accessory).....	47
Swivel plate (accessory)	49
Back stabilizer (optinal extra)	51
Inclination plate (accessory).....	52
Footrest (accessory) and footrest, low (accessory)	53
Stand (accessory)	55
Seatfix adapter (accessory)	56
Stabilising bar (accessory)	57
Seat depth extension + 13 cm (accessory)	58
Abduction block, adjustable (accessory)	59
Seatfix-connector	60
Cleaning, disinfection and careinstructions.....	61
Recycling/re-use.....	61
Maintenance schedule – annual inspection /re-use ...	61
Preparation	61

Warnhinweise.....	37
Zweckbestimmung / Indikation	38
Anwendungsrisiken / Kontraindikationen	38
Symbole und Warnschilder	39
Lieferumfang / Grundausrüstung	40
5-Punkt-Gurt.....	40
Kopfpelotten.....	41
Gurtverbinder.....	42
Abduktionsblock – Polster (Zubehör)	42
Sitzkeil (Zubehör).....	43
Sitzkeil, innen (Zubehör).....	44
Unterarmauflage (Zubehör)	45
Sitzseitenpelotten (Zubehör).....	46
Thoraxpelotten (Zubehör)	46
Gurtschildpolster, gross (Zubehör)	47
Adapterplatte (Zubehör)	47
Drehplatte (Zubehör).....	49
Rückenstabilisator	51
Neigungsplatte (Zubehör).....	52
Fussstütze (Zubehör) und Fussstütze, tief (Zubehör).....	53
Stützfuß (Zubehör)	55
Seatfix-Adapter (Zubehör)	56
Stabilisierungsbügel (Zubehör).....	57
Sitztiefenverlängerung + 13 cm (Zubehör)	58
Abduktionsblock, verstellbar (Zubehör)	59
Seatfix-Konnektor	60
Reinigungs-, Desinfektions- und Pflegehinweise	61
Wiedereinsatz	61
Wartungsplan – jährliche Inspektion/Wiedereinsatz	61
Vorbereitung	61

Please read this and the assembly and user instructions provided with the seat first to ensure safe, easy and comfortable handling of your new car seat for you and especially your child.

These instructions are a supplement to the original assembly and user instructions. Some aspects in handling the car seat change due to modifying the car seat for use as special needs car seat. These changes are described in these supplementary instructions.

In this context, we would like to make you aware of our website www.thomashilfen.de where you will find up-to-date information and important product safety information or information on any product recalls.

If you still have any questions or experience any problems, please contact your competent retailer or us directly.

Our address:

Thomas Hilfen für Körperbehinderte
GmbH & Co. Medico KG
Walkmühlenstraße 1
27432 Bremervörde
Germany
phone: +49 (0) 4761 886-68 or -63
www.thomashilfen.com

Our address for customers in the USA:

ExoMotion LLC, dba Thomashilfen
7936 Occidental Ave S
Seattle WA 98108
USA
phone: 866 870 2122 (toll free in U.S.)
www.thomashilfen.us

damit die Handhabung Ihres neuen Kinder-Autositzes für Sie und besonders auch für das Kind sicher, praktisch und komfortabel ist, lesen Sie bitte zuerst diese und die dem Sitz beiliegende Montage- und Gebrauchsanleitung.

Bei dieser Anleitung handelt es sich um eine Ergänzung zu der original Montage- und Gebrauchsanleitung. Durch die Modifikation zum Reha-Autositz ändert sich die Handhabung des Autositzes in einigen Punkten. Diese Änderungen werden in dieser Ergänzungsanleitung beschrieben.

Wir möchten Sie in diesem Zusammenhang auch auf unsere Internet-Seite www.thomashilfen.de aufmerksam machen, auf der Sie aktuelle Informationen abrufen können und wichtige Produktsicherheitshinweise oder Informationen zu etwaigen Produktrückrufen erhalten.

Sollten Sie trotzdem noch Fragen oder Probleme haben, wenden Sie sich bitte an Ihren zuständigen Fachhandel oder direkt an uns.

Unsere Adresse:

Thomas Hilfen für Körperbehinderte
GmbH & Co. Medico KG
Walkmühlenstraße 1
D - 27432 Bremervörde
Telefon: 04761 8860
www.thomashilfen.de

 **WARNING!**

Based on the ECE R 44/04 requirements, the Major special needs car seat has successfully passed a stress test carried out by Dekra (Klettwitz). ECE Group I-III, 9 – 36 kg:

During this test it has been confirmed that the 5-point positioning belt, which is NOT safety-relevant, is suitable for use as additional positioning belt for children of ECE Group II-III (15kg-36kg). ALWAYS secure your child and the seat with the vehicle's 3-point safety belt and refer to the information regarding correct installation in the first part of the user instructions.

ACHTUNG!

Der Reha Kinder-Autositz Major hat auf Basis der ECE R 44/04 Anforderungen einen Belastungstest bei der Dekra (Klettwitz) erfolgreich bestanden. ECE Gruppe I-III, 9 – 36 kg:

Im Rahmen dieses Tests wurde bestätigt, dass der 5-Punkt-Gurt für Kinder der ECE Gruppe II-III (15kg-36kg) als zusätzlicher Positionierungsgurt eingesetzt werden kann, welcher NICHT sicherheitsrelevant ist. Sichern Sie Ihr Kind in diesem Fall IMMER mit dem im Fahrzeug befindlichen 3-Punkt-Sicherheitsgurt und beachten Sie hierbei die Hinweise zur korrekten Installation im vorderen Teil der Gebrauchsanleitung.

The Major special needs car seat has been designed for the transport in vehicles of children with disabilities including the following conditions:

- infantile cerebral palsy
- hypotension of unknown origin
- muscular dystrophy
- various other syndromes

This car seat is characterised by its shell-like design and the provided pad system, which provides additional seating safety, stabilisation of head and pelvis, and support/control of the feet.

The Major special needs car seat therefore adjusts perfectly to the individual needs of children with disabilities.

APPLICATION RISKS AND CONTRAINDICATIONS

Attention: Please ensure that the clearance between seat and dashboard or front seat is at least 600 mm when using the Major special needs car seat in Group I.

Attention: Please ensure that the clearance to the roof is sufficient when using the Major special needs car seat for bigger children. This applies especially when using the adapter plate, inclination plate and/or the swivel plate.

HMV-Nr. 26.11.06.0xxx

Der Reha Kinder-Autositz Major ist konzipiert für den Transport von behinderten Kindern in Kraftfahrzeugen mit u.a. folgenden Krankheitsbildern:

- infantile Cerebralparese
- Hypotoniesyndrom unklarer Genese
- Muskeldystrophie
- unterschiedlichste Syndromerkrankungen

Dieser Autositz zeichnet sich durch seine schalenförmige Gestaltung und das vorhandenen Pelottensystem aus. Er bietet hierdurch zusätzliche Unterstützung beim sicheren Sitzen, Stabilisierung der Kopfkontrolle und stabilen Sitz im Beckenbereich, sowie einer Abstützung / Kontrolle im Fußbereich.

Der Reha Kinder-Autositz Major lässt sich deshalb sehr gut an die individuellen Bedürfnisse von behinderten Kindern anpassen.

ANWENDUNGSRISIKEN / KONTRAINDIKATIONEN

ACHTUNG: Achten Sie beim Einsatz des Reha Kinder-Autositz Major in der Klasse I darauf, dass der Abstand zum Armaturenbrett oder dem Vordersitz mindestens 600 mm beträgt.

ACHTUNG: Achten Sie beim Einsatz des Reha Kinder-Autositz Major für große Kinder darauf, dass ausreichend Abstand zum Dach eingehalten wird. Dies gilt besonders sobald Adapterplatte, Neigungsplatte und/oder Drehplatte eingesetzt werden.

Specification labels / loading capacity stickers

The specification label of the car seat is attached at the bottom of the seat.
The specification label includes the name of the manufacturer, including the address; the type designation, the maximum loading capacity and the CE label.

**Bar code label**

The bar code label is attached under the seat.

The bar code label includes the item number, designation, serial number and production date of the product.



TECHNICAL DATA AND VERSIONS

Seat depth	32 cm
Seat width, front (excl./incl. pads)	31.5 – 21.5 cm
Seat width, back (excl./incl. pads)	26 – 19 cm
Back height, seat	62-74 cm
Shoulder height, strap guide	25.5 - 42 cm
Overall dimensions	56 x 71 x 40 cm
Weight of seat	approx. 7 kg
Max. user weight	9-36 kg (Group 1-3)
Isofix provided	yes

ITEM NUMBER / DESIGNATION

9800006100000	(610)	Major, grey
9800006110000	(611)	Major, red
9800006120000	(612)	Major, blue
9800006130000	(613)	Major, green
9800006140000	(614)	Major, magenta

Typenschilder/Belastbarkeitsaufkleber

Das Typenschild des Autositzes ist unter der Sitzfläche angebracht.

Auf dem Typenschild findet sich die Angabe des Herstellers inkl. Anschrift, die Typenbezeichnung, das maximale Nutzergewicht sowie das CE-Kennzeichen.

Strichcode-Label

Das Strichcode-Label ist unter der Sitzfläche angebracht.

Auf dem Strichcode-Label ist die Artikelnummer, Bezeichnung, Seriennummer sowie das Herstellungsdatum des Produktes angegeben.

TECHNISCHE DATEN UND VARIANTEN

Sitztiefe	32 cm
Sitzbreite vorne (exkl./inkl. Pelotten)	31,5 – 21,5 cm
Sitzbreite hinten (exkl./inkl. Pelotten)	26 – 19 cm
Rückenhöhe Sitz	62-74 cm
Schulterhöhe Gurtführung	25,5 - 42 cm
Gesamtmaße	56 x 71 x 40 cm
Gewicht des Sitzes	ca. 7 kg
Max- Nutzergewicht	9-36 kg (Gruppe 1-3)
Iso-Fix vorhanden	ja

ARTIKEL-NR. / BEZEICHNUNG

9800006100000	(610)	Major, grau
9800006110000	(611)	Major, rot
9800006120000	(612)	Major, blau
9800006130000	(613)	Major, grün
9800006140000	(614)	Major, magenta

The Major special needs car seat is delivered fully assembled and includes the following standard equipment:

- headrest
- crotch pad
- seat insert
- Seatfix connector

5-POINT POSITIONING BELT

General information on using the belt can be found in the first part of the instruction manual. As described in the general information, the 5-point positioning belt is NOT safety-relevant only in ECE Groups II-III.

Belt routing 3-point-belt

Important: Make sure that the 3-point seat belt is positioned in accordance with the front part of the instruction manual and the warning on the seat.

- 1 Warning on cushion

Attention: Make sure that the 3-point seat belt is positioned in accordance with the front part of the instruction manual and the warning on the seat.



Der Reha Kinder-Autositz Major wird montiert angeliefert und besitzt die folgende Grundausstattung:

- Kopfpelotten
- Gurtschildpolster
- Sitzeinleger
- Seatfix-Konnektor

5-PUNKT-GURT

Generelle Informationen zur Gurtnutzung finden Sie im vorderen Teil der BDA. Der 5-Punkt-Gurt ist, wie in den allgemeinen Hinweisen beschrieben, nur in den ECE Gruppen II-III NICHT sicherheitsrelevant.

Gurtverlauf 3-Punkt-Gurt

Achtung: Stellen Sie sicher, dass der 3-Punkt-Gurt gemäß des vorderen Teils der Bedienungsanleitung und des Warnhinweises am Sitz verläuft.

- 1 Warnhinweis am Polster

Pull the covers of the pads over the laterals of the headrest as tightly as possible. In addition, fix the head pads in place by using the elastic bands in the headrest. Push buttons in the seat shell provide additional stability.

2 a: Push button,
head pad

2 b: Head pad attached

2 c: Elastic bands,
headrest



Ziehen Sie die Bezüge der Pelotten möglichst straff über die Seitenteile der Kopfstütze. Zusätzlich sind die Kopfpelotten über Gummizüge in der Kopfstütze zu fixieren. Druckknöpfe in der Sitzschale sorgen für weitere Stabilität.

2 a : Druckknopf Kopfpelotte

2 b : Kopfpelotte befestigt

2 c : Gummizüge Kopfstütze.

To use the chest clip, unthread the 5-point positioning belt of the seat. The chest clip is then threaded through the ends of the 5-point positioning belt. Please make sure that the belts are not twisted and have been threaded properly. To finish, thread in the 5-point positioning belt again (in reverse order to pulling out).

3 : Chest clip in use

Attention: Do not use the chest clip for Group 1 (9-18 kg).

Attention: Information on correct unthreading and threading can be found in the first part of the instruction manual.



ABDUCTION BLOCK – PADDED (ACCESSORY) (ITEM NO.: 670)

The abduction block is fitted to the seat pad by using the belt strap on the seat insert. For this, pull the belt end through the openings in the pad and fasten again with the push button on the abduction block.

4 a : Belt end through opening

4 b : Push button on abduction block



GURTVERBINDER (ART.-NR.: 66255)

Um den Gurtverbinder einzusetzen, müssen Sie den 5-Punkt-Gurt des Sitzes ausfädeln. Anschließend wird der Gurtverbinder durch die Enden des 5-Punkt-Gurtes eingefädelt. Achten Sie darauf, dass die Gurte nicht verdreht und richtig eingefädelt sind. Abschließend wird der 5-Punkt-Gurt wieder eingefädelt (umgekehrte Reihenfolge wie beim ausfädeln).

3 : Eingesetzter Gurtverbinder

Achtung: Der Gurtverbinder ist nicht in der Gruppe 1 verwendbar (9-18 kg).

Achtung: Hinweise zum richtigen Aus- und Einfädeln finden Sie im vorderen Teil der BDA

ABDUKTIONSBLOCK, POLSTER (ZUBEHÖR) (ART.-NR.: 670)

Der Abduktionsblock wird mit Hilfe des Gurtbandes am Sitzeinleger am Sitzpolster befestigt. Dazu das Gurtende durch die Schlitz im Polster ziehen und mit dem Druckknopf am Abduktionsblock wieder verschließen.

4 a : Gurtende durch Schlitz

4 b : Druckknopf am Abduktionsblock

SEAT WEDGE, BELOW (ACCESSORY) (ITEM NO.: 671)

The seat wedge is positioned centrally beneath the car seat. The high edge is at the front to achieve the ideal rest position for the child.

5 a: Placing seat on seat wedge

5 b: End position



SITZKEIL, UNTEN (ZUBEHÖR) (ART.-NR.: 671)

Der Sitzkeil wird unter dem Autositz mittig positioniert. Die hohe Kante befindet sich vorne, um eine optimale Ruheposition für das Kind zu erreichen.

5 a: Sitz auf Sitzkeil setzen

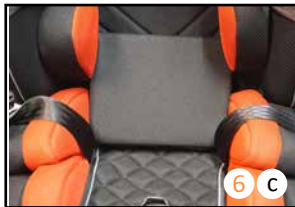
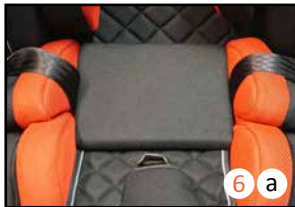
5 b: Endposition

The seat wedge (inside) can be placed on the seat in three different positions:

1. You achieve an active sitting posture by placing the seat wedge on the seat with the high edge facing backward and using the hook-and-loop fastener to fix in place.
2. For a more passive sitting position/rest position, attach the seat wedge with the flat side facing the back.
3. To reduce the depth of the seat or for a larger seat angle, attach the seat wedge upright at the back of the seat with the wide side facing downward.

Attach the two outer pads for additional protection at the sides.

- 6 a: Active
- 6 b: Passive
- 6 c: Back
- 6 d: With side pads



SITZKEIL, INNEN (ZUBEHÖR) (ART.-NR.: 672)

Der Sitzkeil (innen) kann in drei verschiedenen Positionen auf der Sitzfläche befestigt werden:

1. Sie erreichen eine aktive Sitzhaltung, wenn Sie den Sitzkeil auf der Sitzfläche mit der hohen Seite nach hinten legen und festkletten.
2. Kletten Sie den Sitzkeil mit der flachen Seite im hinteren Bereich an für eine passivere Sitzposition / Ruheposition.
3. Zur Verkürzung der Sitztiefe oder für einen größeren Sitzwinkel können Sie den Sitzkeil auch aufrecht mit der breiten Seite nach unten auf die hintere Sitzfläche kletten.

Die zwei Außenpolster zum zusätzlichen Schutz werden seitlich angeklebtet.

- 6 a: aktiv
- 6 b: passiv
- 6 c: Rücken
- 6 d: mit Seitenpolstern

Place the table on both armrests on the left and right side. The table is fixed on both sides with two hook-and-loop fasteners each through the relevant D-rings in the seat cushion. In addition, the lower arm support must be fixed with a buckle through the sides of the back cushion.

- 7 a: D-rings
- 7 b: Buckle in the back cushion
- 7 c: attached buckle



UNTERARMAUFLAGE (ZUBEHÖR) (ART.-NR.: 673)

Legen Sie die Auflage auf die beiden Armlehnen links und rechts. Die Unterarmauflage wird an beiden Seiten mit je zwei Klettbindern durch entsprechende D-Ringe im Sitzpolster fixiert. Außerdem muss die Unterarmauflage über eine Schnalle durch die Seiten des Rückenpolsters fixiert werden.

- 7 a: D-Ringe
- 7 b: Schnalle im Rückenpolster
- 7 c: befestigte Schnalle

HIP SUPPORTS (ACCESSORY) (ITEM NO.: 674)

To attach the hip supports, simply pull the hoods over the armrests and, in addition, fix under the seat liner using the hook-and-loop fasteners. The seat insert can also be removed via the belt buckle and the openings in the cushion.

8 a: Hip supports over armrests

8 b: Attach under seat insert



LATERAL SIDE SUPPORTS (ACCESSORY) (ITEM NO.: 675)

Using hook-and-loop fasteners, the lateral side supports can be attached in various heights to the left and right in the back area. To attach properly, push the pads against the loop strap provided at the back of the seat.

9: Hook-and-loop fastening



SITZSEITENPELOTTEN (ZUBEHÖR) (ART.-NR.: 674)

Um die Seitenpelotten zu montieren, können Sie diese einfach mit den Kapuzen über die Armlehnen stülpen und zusätzlich unter den Sitzeinleger mit dem Klettstreifen anheften. Den Sitzeinleger könnten Sie über die Schlitzte im Polster über das Gurtschloss ebenfalls entfernen.

8 a: Seitenpelotten über Armlehnen

8 b: unter Sitzeinleger kletten

THORAXPELOTTEN (ZUBEHÖR) (ART.-NR.: 675)

Die Thoraxpelotten können links und rechts im Rückenbereich über Klettstreifen in verschiedenen Höhen befestigt werden. Durch Andrücken an die am Sitzrücken vorhandenen Flauschstreifen erreichen Sie eine bessere Fixierung.

9: Klettbefestigung

CROTCH PAD, LARGE (ACCESSORY) (ITEM NO.: 676)

The large crotch pad is pulled over the belt shield with the belt open.

Attention: The crotch pad from the standard equipment must be removed in this case.

10: Crotch pad over belt buckle

Attention: The crotch pad, large, cannot be used for Group 1 (9-18 kg).



ADAPTER PLATE (ACCESSORY) (ITEM NO.: 500)

To use the car seat with the swivel plate or the accessories below, mount the adapter plate to the seat first. First the supplied spacers must be attached to the seat. Insert the screw from above into the pre-drilled hole and then tighten the spacer from below. To do this, place the adapter plate with the tubes facing upwards on the base of the seat and fasten the plate with the screws provided in the cavity anchors and the mounted spacers.

GURTSCHILDPOLSTER, GROSS (ZUBEHÖR) (ART.-NR.: 676)

Das Gurtschildpolster, groß wird bei geöffnetem Gurt über das Gurtschild gestülpt. Achtung: Das Gurtschildpolster aus der Grundausrüstung muss dann entfernt werden.

10: Gurtschildpolster über Gurtschloss

Achtung: Das Gurtschildpolster, groß ist nicht in der Gruppe 1 verwendbar (9-18 kg).

ADAPTERPLATTE (ZUBEHÖR) (ART.-NR.: 500)

Um den Kinder-Sitz mit der Drehplatte und/oder Neigungsplatte zu verwenden oder die nachfolgenden Zubehörteile zu verwenden, muss zunächst die Adapterplatte am Sitz montiert werden. Zuerst müssen die mitgelieferten Abstandshalter am Sitz befestigt werden. Stecken Sie die Schraube von Oben in das vorgebohrte Loch und schrauben sie dann den Abstandshalter von Unten fest. Legen Sie dazu die Adapterplatte mit den Rohren nach oben gerichtet an die Grundfläche des Sitzes an und befestigen Sie die Platte mit den beigelegten Schrauben in die dafür vorgesehenen Hohlraumanker und die montierten Abstandshalter.



- 11 a: Hohlraumanker
- 11 b: Anbringen der Adapterplatte
- 11 c: Schraube für Abstandshalter
- 11 d: Eingesteckte Schraube
- 11 e: Festziehen der Schraube
- 11 f: Anbringen Abstandshalter

Achtung: Bei Verwendung der Adapterplatte müssen immer die beigelegten Abstandhalter montiert werden.

Achtung: Bei Verwendung zusätzlicher Zubehörteile, achten Sie bitte darauf, dass diese nur soweit herausgezogen werden dürfen, bis die Markierung gerade nicht mehr zu sehen ist.

- 11 a: Hollow anchors
- 11 b: Mounting the adapter plate
- 11 c: Screw for spacer
- 11 d: Inserted screw
- 11 e: Tightening the screw
- 11 f: Mounting the spacer

Important: When using the adapter plate, the supplied spacers must always be mounted.

Important: If additional accessories are used, please make sure that they can only be pulled out until the marking is visible.

Attention: The modular construction of the plate system must always be carried out in the following order (from the top):

1. Car seat
2. Adapter plate
3. Tilting base
4. Swivel base

SWIVEL BASE (ACCESSORY) (ITEM NO.: 501)

The swivel base is supplied fully assembled and must be attached to the adapter or tilting base using the hook-and-loop fasteners at the top. The direction of rotation can be changed if necessary. For this purpose, the locking bolt, the metal web and the rotary screw must be mounted on the other side. In addition, the turn-limiter must be turned by 180°.

Achtung: Der Modulare Aufbau des Platten-Systems muss immer in der folgenden Reihenfolge (von oben) erfolgen:

1. Kinder-Sitz
2. Adapterplatte
3. Neigungsplatte
4. Drehplatte

DREHPLATTE (ZUBEHÖR) (ART.-NR.: 501)

Die Drehplatte wird im montierten Zustand geliefert und ist über die an der oberen Seite angebrachten Klettstreifen an der Adapterplatte oder der Neigungsplatte anzubringen. Die Drehrichtung kann bei Bedarf geändert werden. Dazu sind der Zugschnäpper, der Dreh-Steg und die Drehschraube auf der jeweils anderen Seite zu montieren. Außerdem muss der Dreh-Begrenzer um 180° gedreht werden.



12 a: Removal of the locking bolt

12 b: Removal of the metal web

12 c: Turn-limiter clockwise

12 d: Turn-limiter counter clockwise

Please note: We recommend that the plates be placed from back to front.

Please note: To enable a larger angle of rotation, mount the locking bolt on the other side without changing the turn-limiter.

12 a: Entfernen des Zugschnäppers

12 b: Entfernen des Dreh-Stegs

12 c: Dreh-Begrenzer im Uhrzeigersinn

12 d: Dreh-Begrenzer gegen den Uhrzeigersinn

Hinweis: Wir empfehlen die Platten von hinten nach vorne aufzusetzen.

Hinweis: Um einen größeren Drehwinkel zu ermöglichen, montieren Sie den Zugschnäpper auf der anderen Seite ohne den Drehbegrenzer zu drehen.

Attention: The swivel base cannot be used for Group 1 (9-18 kg).

Attention: The swivel base can only be used in connection with an adapter plate.

Attention: In a modular construction, the swivel base must always be at the bottom.

**BACK STABILIZER (ACCESSORY)
(ITEM NO.: 66308)**

Please note: We recommend to mount a back stabilizer to the Major when a turning plate is used to prevent the backrest from accidentally falling down during turning.

The back stabilizer is to be put at the seat and needs to be screwed into the cavity anchors..

13 a: seat without back stabilizer

13 b: screwing the back stabilizer

13 c: seat with back stabilizer



Achtung: Die Drehplatte ist nicht in der Gruppe 1 verwendbar (9-18 kg).

Achtung: Die Drehplatte kann nur in Verbindung mit einer Adapterplatte eingesetzt werden.

Achtung: Die Drehplatte muss immer die unterste Schicht bei einem modularen Aufbau darstellen.

**RÜCKENSTABILISATOR (ZUBEHÖR)
(ART.-NR.: 66308)**

Hinweis: Bei Einsatz der Drehplatte empfehlen wir den Major mit einem Rückenstabilisator auszurüsten, damit ein Wegfallen des Rückenteils, bei Drehung, verhindert wird.

Der Rückenstabilisator wird an den Sitz angelegt und anschließend an den drei Hohlraumankern verschraubt.

13 a: Sitz ohne Rückenstabilisator

13 b: Festschrauben des Rückenstabilisators

13 c: Sitz mit Rückenstabilisator

TILTING BASE (ACCESSORY) (ITEM NO.: 502)

The height adjustment plates must each be attached by fixing the two supplied screws to the bottom plate. The tilting base must then be attached to the adapter plate by using the hook-and-loop fasteners at the top.

14 a: Hook-and-loop fasteners on the tilting base

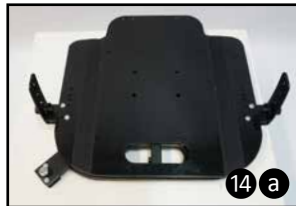
14 b: Tilting base arrangement

Please note: We recommend to put on the plate from back to the front.

Attention: The tilting base cannot be used for Group 1 (9-18 kg).

Attention: The tilting base can only be used in connection with an adapter plate.

Attention: In a modular construction, the swivel base must always be at the bottom.



NEIGUNGSPLATTE (ZUBEHÖR) (ART.-NR.: 502)

Die Höheneinstellungsplatten sind jeweils über zwei mitgelieferte Schrauben an der unteren Platte anzubringen. Die Neigungsplatte ist danach über die an der oberen Seite angebrachten Klettstreifen an der Adapterplatte anzubringen.

14 a: Klettstreifen auf Neigungsplatte

14 b: Anordnung der Neigungsplatte

Hinweis: Wir empfehlen die Platten von hinten nach vorne aufzusetzen.

Achtung: Die Neigungsplatte ist nicht in der Gruppe 1 verwendbar (9-18 kg).

Achtung: Die Neigungsplatte kann nur in Verbindung mit einer Adapterplatte eingesetzt werden.

Achtung: Die Drehplatte muss immer die unterste Schicht bei einem modularen Aufbau darstellen.

**FOOTREST, SIZE 1 (ACCESSORY)
(ITEM NO.: 503)
AND FOOTREST, SIZE 2 (ACCESSORY)
(ITEM NO.: 504)**

First, loosen the locking screw at the front of the adapter plate's outer tube mounting and insert the guide tubes of the footrest as far as possible into the mounting provided beneath the adapter plate. Now tighten the locking screw beneath the adapter plate again.

To stabilise the stand on the vehicle floor, adjust the height of the supporting rods by screwing them in or out until the rods touch the floor of your vehicle. Now lock the supporting rods with the star knobs to prevent unintentional unscrewing. For this, turn the star knob screws upward as far as possible and tighten securely.

Attention: The adapter plate or child car seat should always be just about on the vehicle's seat!

Lower leg length:

The lower leg length is adjusted by changing the height of the footrest. For this, loosen the two outer Allen screws and tighten them again after adjustment.

Foot angle:

Loosen the four screws left and right at the bottom of the footrest to adjust the desired foot angle with the help of the guides. Then tighten the screws again.

**FUSSSTÜTZE, GR. 1 (ZUBEHÖR) (ART.-NR.: 503) UND
FUSSSTÜTZE, GR. 2 (ZUBEHÖR) (ART.-NR.: 504)**

Lösen Sie zuerst die vordere Sicherungsschraube der äußeren Rohraufnahmen der Adapterplatte und stecken Sie die Führungsrohre der Fußstütze so weit wie möglich in die vorgesehene Aufnahme unter der Adapterplatte. Ziehen Sie nun die Sicherungsschraube unter der Adapterplatte wieder fest an.

Zur Stabilisierung des Stützfußes am Fahrzeugboden passen Sie die Höhe der Stützstangen durch Herein- bzw. Herausdrehen so an, dass die Stangen Bodenkontakt zu Ihrem Fahrzeug haben. Kontern Sie anschließend die Stützstangen durch die Sterngriffe, um ein unbeabsichtigtes Herausdrehen zu verhindern. Drehen Sie hierzu die Sterngriff-Schrauben so weit wie möglich nach oben und ziehen sie fest an.

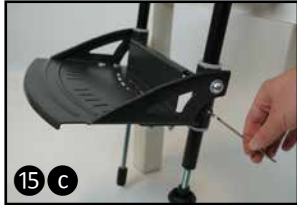
Achtung: die Adapterplatte bzw. der Kindersitz sollen immer gerade noch auf dem Autositz aufliegen!

Unterschenkellänge:

Das Einstellen der Unterschenkellänge erfolgt über die Höhenverstellung der Fußstütze. Hierzu lösen Sie die beiden äußeren Inbus-Schrauben und ziehen Sie diese anschließend wieder ausreichend fest.

Fußwinkel:

Lösen Sie rechts und links an der Unterseite der Fußstütze die vier Schrauben, um den gewünschten Fußwinkel über die Schienen einzustellen. Ziehen Sie anschließend die Schrauben wieder fest.



15 a: Footrest guide tube

15 b: Stand/footrest locking screw

15 c: height adjustment

15 d: Securing of the foot rest

Attention: If the tilting and/or the swivel base is used, then the footrests must always be set at the lowest position in the tubes.

15 a: Führungsrohr Fußstütze

15 b: Sicherungsschraube Stützfuß/Fußstütze

15 c: Höhenverstellung

15 d: Sicherung der Stütze

Achtung: Wird die Neigungsplatte und/oder Drehplatte eingesetzt, so müssen die Fußstützen stets in den Rohren der untersten Position eingesetzt werden.

Note: Using the stand can improve the stability of the entire car seat. The stand can be used when the child car seat is stabilised by the Seatfix adapter and a footrest is not provided.

First, loosen the locking screw at the front of the adapter plate's outer tube mounting and insert the guide tubes of the stand as far as possible into the mounting provided beneath the adapter plate. Now tighten the locking screw beneath the adapter plate again.

To stabilise the stand on the vehicle floor, adjust the height of the supporting rods by screwing them in or out until the rods touch the floor of your vehicle. Now lock the supporting rods with the star knobs to prevent unintentional unscrewing. For this, turn the star knob screws upward as far as possible and tighten securely.

16: Securing of the stand

Attention: The adapter plate or child car seat should always be just about on the vehicle's seat!



Hinweis: Die Verwendung des Stützfußes kann die Stabilität des Gesamtsitzes erhöhen. Der Stützfuß kann dann eingesetzt werden, wenn der Kinder-Sitz mit dem Seatfix-Adapter stabilisiert wird und keine Fußstütze vorhanden ist.

Lösen Sie zuerst die vordere Sicherungsschraube der äußeren Rohraufnahmen der Adapterplatte und stecken Sie die Führungsrohre des Stützfußes so weit wie möglich in die vorgesehene Aufnahme unter der Adapterplatte. Ziehen Sie nun die Sicherungsschraube unter der Adapterplatte wieder fest an.

Zur Stabilisierung des Stützfußes am Fahrzeugboden passen Sie die Höhe der Stützstangen durch Herein- bzw. Herausdrehen so an, dass die Stangen Bodenkontakt zu Ihrem Fahrzeug haben. Kontern Sie anschließend die Stützstangen durch die Sterngriffe, um ein unbeabsichtigtes Herausdrehen zu verhindern. Drehen Sie hierzu die Sterngriff-Schrauben so weit wie möglich nach oben und ziehen sie fest an.

16: Sicherung der Stütze

Achtung: die Adapterplatte bzw. der Kindersitz sollen immer gerade noch auf dem Autositz aufliegen!

Note: Requirement for using the Seatfix adapter is that ISOFIX equipment is provided in the vehicle (mostly at the back on the passenger side). This must be checked prior to purchase!

First, loosen the locking screws at the back of the adapter plate's outer tube mounting. Then place the Seatfix adapter on the vehicle's seat. The hole at each end of the guide tubes must be facing downward to the vehicle's seat. Insert the Seatfix connectors (with yellow release buttons) in the Isofix anchors of the vehicle. Pull and check whether the connectors have engaged properly. Now insert the Seatfix adapter in the mounting at the back of the swivel plate (where the plate is rounded) with the locking screw loosened.

Adjust the extension length of the Seatfix adapter to your vehicle. When attached to the swivel plate, the child car seat must be in contact with the backrest of the vehicle's seat. Fix the Seatfix adapter now with the loosened locking screw.

Please note: When using the Seatfix adapter, additional stability can be provided by supporting the swivel plate / seat at the front toward the floor of the vehicle. For this, use the footrest (Item no. 703 or 704) or the stand (Item no. 705).

Attention: The Seatfix adapter for the swivel plate does not replace the safety belt, but is used for positioning the car seat. The child / seat must still be secured with the 3-point belt of the vehicle in accordance with the instruction manual.

Attention: If the inclination and/or the swivel plate is used, then the Seatfix adapter must always be set at the lowest position in the tubes.

17 a: Attaching the seatfix-adapter

17 b: built-in seatfix adapter

Hinweis: Voraussetzung für die Verwendung des Seatfix-Adapters ist eine vorhandene ISOFIX-Ausstattung des Fahrzeuges (zumeist auf der Beifahrerseite hinten). Dies muss vor Kauf geprüft werden!

Lösen Sie zuerst die hinteren Sicherungsschrauben der Rohraufnahmen der Adapterplatte. Legen Sie den Seatfix-Adapter dann auf den Fahrzeugsitz. Die Bohrung jeweils an den Enden der Führungsrohre muss nach unten zum Fahrzeugsitz zeigen. Führen Sie die Seatfix-Konnektoren (mit gelbem Auslöser) in die Isofix-Anker des Fahrzeuges. Prüfen Sie durch Ziehen, ob die Konnektoren sicher eingerastet sind. Stecken Sie nun den Seatfix-Adapter in die hintere Aufnahme der Drehplatte (Platte ist hier gerundet) mit der gelösten Sicherungsschraube.

Passen Sie die die Ausfahrnlänge des Seatfix-Adapters Ihrem Fahrzeug an. Der Auto-Kindersitz soll Kontakt mit der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes haben, wenn er auf der Drehplatte befestigt ist. Fixieren Sie den Seat-Fix-Adapter nun mit der gelösten Sicherungsschraube

Hinweis: Bei Verwendung des Seatfix-Adapters kann für zusätzliche Stabilität eine Abstützung der Drehplatte / des Sitzes nach vorne zum Boden des Fahrzeuges erfolgen. Verwenden Sie hierzu die Fußstütze (Art.-Nr. 703 bzw. 704) oder den Stützfuß (Art.-Nr. 705).

Achtung: Der Seatfix-Adapter für die Drehplatte ersetzt nicht den Sicherheitsgurt, sondern dient der Positionierung des Autositzes. Das Kind / der Sitz muss weiterhin immer mit dem 3-Punkt-Gurt des Fahrzeuges gemäß Bedienungsanleitungen gesichert werden.

Achtung: Wird die Neigungsplatte und/oder Drehplatte eingesetzt, so muss der Seatfix-Adapter stets in den Rohren der untersten Position eingesetzt werden.

17 a: Befestigen des Seatfix-Adapters

17 b: Eingeclippter Seatfix-Adapter



17 a



17 b

17 a: Attaching the seatfix-adapter

17 b: built-in seatfix adapter

STABILIZING BOW (ACCESSORY) (ITEM NO.: 507)

First, loosen the locking screw at the back of the tube mounting beneath the adapter plate. Insert the stabilizing bar into the tube mountings at the rounded part at the back.

Now place the adapter plate on the seat so that the stabilizing bar is inserted as far as possible between the back and the seat of the vehicle.

Following this, adjust the extension length of the stabilizing bar to your vehicle. When attached to the swivel plate, the child car seat must be in contact with the backrest of the vehicle's seat.

Now tighten the locking screw properly.

18: Inserting the Stabilizing bow



18

17 a: Befestigen des Seatfix-Adapters

17 b: Eingeklickter Seatfix-Adapter

STABILISIERUNGSBÜGEL (ZUBEHÖR) (ART.-NR.: 507)

Lösen Sie zuerst die hintere Sicherungsschraube der Rohraufnahme unter der Adapterplatte. Stecken Sie den Stabilisierungsbügel auf der abgerundeten hinteren Seite in die dort befindlichen Rohraufnahmen.

Legen Sie nun die Adapterplatte so auf den Sitz, dass das der Stabilisierungsbügel zwischen Rücken und Sitz des Fahrzeuges so weit wie möglich eingeschoben wird.

Passen Sie dann die Ausfahrnlänge des Stabilisierungsbügels Ihrem Fahrzeug an. Der Auto-Kindersitz soll Kontakt mit der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes haben, wenn er auf der Drehplatte befestigt ist.

Ziehen Sie nun die Sicherungsschraube ordnungsgemäß fest.

18: Einsetzen des Stabilisierungsbügels

Note: The stabilising bar has two sides which can be used. Try in your vehicle which side provides the most stability for the swivel plate.

Attention: If the inclination and/or the swivel plate is used, then the stabilising bar must always be set at the lowest position in the tubes.

SEAT DEPTH EXTENSION + 13 CM (ACCESSORY) (ITEM NO.: 508)

Using the guide tubes, the seat depth extension for the base is inserted as far as possible into tubes no. 2 and 4 and then fixed in position by tightening the locking screws beneath the plate.

19: Guide tube for seat depth extension

Please note: If you use a footrest (art.no.:703/704) or the stand (art.no.:705) we recommend to mount the seat depth extension first.



Please note: We recommend to route the adjustment strap below the seat depth extension.

Hinweis: Der Stabilisierungsbügel kann zweiseitig verwendet werden, probieren Sie in Ihrem Fahrzeug aus, welche Seite die größte Stabilität für die Drehplatte bringt.

Achtung: Wird die Neigungsplatte und/oder Drehplatte eingesetzt, so muss der Stabilisierungsbügel stets in den Rohren der untersten Position eingesetzt werden.

SITZTIEFENVERLÄNGERUNG + 13 CM (ZUBEHÖR) (ART.-NR.: 508)

Die Sitztiefenverlängerung für den Unterbau wird mit den Führungsrohren soweit es geht in die Rohre Nr. 2 und 4 gesteckt und mit den Sicherungsschrauben unter der Platte fest gezogen.

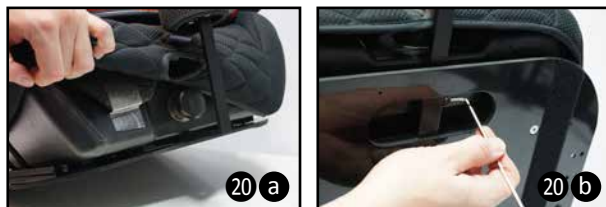
19: Führungsrohr Sitztiefenverlängerung

Hinweis: Wenn Sie zusätzlich die Fußstütze) (Art.Nr.: 703/704) oder den Stützfuß (Art.Nr.: 705) verwenden, empfehlen wir zuerst die Sitztiefenverlängerung zu montieren.

Hinweis: Wir empfehlen das Verstellband unten lang zuführen.

ABDUCTION BLOCK, ADJUSTABLE (ACCESSORY) (ITEM NO.: 509)

The abduction block for the base is inserted with the guide tube into the middle mounting and is tightened with the locking screw beneath the plate. To adjust the position of the abduction block to the specific requirements and size of the child, the depth is adjustable. Loosen the locking screw in the mounting and adjust the abduction block accordingly.



20 a: Abduction block guide tube

20 b: Abduction block locking screw

Attention: The adjustable abduction block cannot be used for Group 1 (9-18 kg).

Please note: If you use a footrest (art.no.: 703/704), the stand (art.no.: 705) or the seat depth extension we recommend to mount the adjustable abduction block first.

ABDUKTIONSBLÖCK, VERSTELLBAR (ZUBEHÖR) (ART.-NR.: 509)

Der Abduktionsblock für den Unterbau wird mit dem Führungsrohr in die mittlere Aufnahme gesteckt und mit der Sicherungsschraube unter der Platte fest gezogen. Um die Position des Abduktionsblocks auf die besonderen Anforderungen und die Größe des Kindes anzupassen, ist er in der Tiefe verstellbar. Lösen Sie dazu die Sicherungsschraube in der Aufnahme und verstellen Sie dann den Abduktionsblock entsprechend.

20 a: Führungsrohr Abduktionsblock

20 b: Sicherungsschraube Abduktionsblock

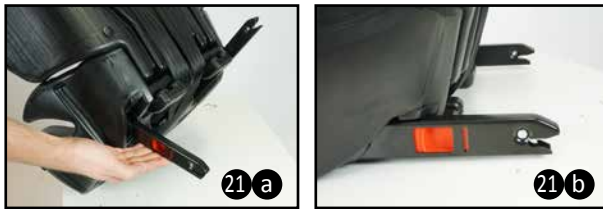
Achtung: Der Abduktionsblock, verstellbar ist nicht in der Gruppe 1 verwendbar (9-18 kg).

Hinweis: Wenn Sie zusätzlich die Fußstütze (Art.Nr.: 703/704), den Stützfuß (Art.Nr.: 705) oder die Sitztiefenverlängerung (Art.Nr.: 708) verwenden, empfehlen wir zuerst den Abduktionsblock, verstellbar zu montieren.

SEATFIX - CONNECTOR (ITEM NO.: 66289/66303)

Note: Requirement for using the Seatfix adapter is that ISOFIX equipment is provided in the vehicle (mostly at the back on the passenger side). This must be checked prior to purchase!

The Seatfix connectors are located beneath the seat shell of your child car seat. Prior to placing the child car seat in the vehicle, expand the connectors so they become visible. After placing the child car seat in the vehicle, push the connectors into the Isofix brackets until a click can be heard and both connectors display the green mark. Pull and check whether the connectors have engaged properly.



21 a: Expanding the Seatfix connectors

21 b: Expanded connectors

Attention: The Seatfix connectors can no longer be used and the Seatfix adapter (Item no. 706) must be used instead as soon as the adapter plate is used.

Attention: The Seatfix connector does not replace the safety belt, but is used to position the car seat. The child / seat must still be secured with the 3-point positioning belt of the vehicle in accordance with the instruction manuals.

SEATFIX - KONNEKTOR (ART.-NR.: 66289/66303)

Hinweis: Voraussetzung für die Verwendung des Seatfix-Adapters ist eine vorhandene ISOFIX-Ausstattung des Fahrzeuges (zumeist auf der Beifahrerseite hinten). Dies muss vor Kauf geprüft werden!

Die Seatfix-Konnektoren befinden sich unter der Sitzschale ihres Kindersitzes. Klappen Sie die Konnektoren vor dem Einsetzen des Kindersitzes in das Fahrzeug aus, sodass beide Konnektoren sichtbar sind. Nachdem Sie den Kindersitz im Fahrzeug platziert haben, schieben Sie die Konnektoren in die ISO-Fix Halterungen bis Sie bei beiden ein „Klack“-Geräusche gehört haben und beide Konnektoren die grüne Markierung zeigen. Prüfen Sie durch Ziehen, ob die Konnektoren sicher eingerastet sind

21 a: Ausklappen der Seatfix - Konnektoren

21 b: Ausgefahrene Konnektoren

Achtung: Sobald die Adapterplatte verwendet wird, können die Seatfix-Konnektoren nicht mehr verwendet werden und es muss der Seatfix-Adapter (Art.Nr. 706) verwendet werden.

Achtung: Der Seatfix-Konnektor ersetzt nicht den Sicherheitsgurt, sondern dient der Positionierung des Autositzes. Das Kind / der Sitz muss weiterhin immer mit dem 3-Punkt-Gurt des Fahrzeuges gemäß Bedienungsanleitungen gesichert werden

PADS

All pads are easy to remove. The 100% Trevira CS fabric is of high quality and washable at temperatures of up to 40°C. Wash pads separately and cover the hook-and-loop fasteners prior to washing. Please note that even high-quality fabrics can fade due to constant and intense exposure to sunlight or frequent washing. The pads are flame retardant (EN 1021-2).

HOOK-AND-LOOP FASTENERS

To maintain the functionality of the hook-and-loop fasteners, clean occasionally using a brush. When washing, always close or cover the hook-and-loop fasteners.

RECYCLING/ RE-USE

If the seat is no longer usable due to its condition, please take it to a competent local waste disposal company for recycling.

MAINTENANCE SCHEDULE –
ANNUAL INSPECTION / RE-USE

PREPARATION

An instruction manual must be provided with the product. If not available, please contact the manufacturer and request an instruction manual. Familiarise yourself with the functions of the product. If you don't know the product, read the instruction manual prior to the inspection. Clean the product prior to inspection.

POLSTER

Alle Polster sind mit wenigen Handgriffen leicht abzunehmen. Der 100% Trevira CS Stoff ist ein hochwertiges Gewebe, waschbar bis 40°C. Die Polster sind separat zu waschen und die Klett-bänder sind vor dem Waschen abzudecken. Wir weisen darauf hin, dass auch hochwertige Stoffe durch dauerhafte und intensive Sonneneinstrahlung oder häufiges Waschen ausbleichen können. Das Polster ist schwer entflammbar (EN 1021-2).

KLETTVERSCHLÜSSE

Um die Funktionsfähigkeit der Klettverschlüsse zu erhalten, die Klettbänder mit einer Bürste ab und zu abbürsten. Beim Waschen die Klettbänder immer schließen bzw. abdecken.

WIEDEREINSATZ

Ist der Sitz aufgrund seines Zustandes nicht mehr verwendungsfähig, kann er beim örtlich zuständigen Entsorgungsunternehmen recycelt werden.

WARTUNGSPLAN
JÄHRLICHE INSPEKTION / WIEDEREINSATZ

Vorbereitung

Eine Bedienungsanleitung muss dem Produkt beiliegen. Sollte keine verfügbar sein, fordern Sie diese beim Hersteller an.

Machen Sie sich mit den Funktionen des Produktes vertraut. Sollten Sie das Produkt nicht kennen, studieren Sie vor der Prüfung die Bedienungsanleitung. Reinigen Sie das Produkt vor Prüfbeginn.



Member of the International
Support Association for the
Rehabilitation of Children and Youths e.V.

Specialist dealer / Institution



Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG · Walkmühlenstr. 1 · D - 27432 Bremervörde · Germany
Phone: +49 (0) 4761 8860 · Fax: +49 (0) 4761 886-19 · info@thomashilfen.de · www.thomashilfen.com